

GALERI **ZILBERMAN**  
Almanak 2014-2015





## önsöz | foreword

**Galeri Zilberman** 9. sezonuna başlıyor. Bu hızlı ve yoğun temponun içerisinde hem durup kendimize uzaktan bakmak hem de büyük özveri ve emekle yapılan etkinlikleri dostlarımızla bir kez daha paylaşmak için geçtiğimiz sezonun etkinliklerini kapsayan bu yayını sanatseverlere sunuyoruz.

2008'de kurulan Galeri Zilberman zaman içinde edindiği deneyimle faaliyetlerini yıllar içinde geliştirdi ve çeşitlendirdi. Galeri Zilberman, içinde yaşadığımız ülke şartlarında ticari bir galerinin aynı zamanda izleyicinin kendini besleyerek geliştirme olanağı bulabileceği ortamları yaratmasını bir sorumluluk olarak görerek bünyesinde pek çok etkinliği bir arada yürütüyor.

Galerimiz, temsil ettiği sanatçıların kataloglu düzenli sergilerinin yanında, kâr amacı gütmeyen proje alanı, düzenli küratörlü sergiler, kariyerlerinin başında ve kariyer sahibi sanatçılar için ayrı ayrı olanaklar sağlayan bir galeri modeli teşkil ediyor. Sanatçılarına yeni olanaklar yaratmak üzere koleksiyoncu, küratör ve diğer sanat insanlarıyla yakın ilişkiler kurmak ve özellikle uluslararası anlamda sanatçıların görünürlüğüne sağlamak üzere New York, Paris, Viyana, Meksika, Abu Dabi, Basel ve Hong Kong gibi yerlerde düzenlenen seçkin fuarlara ve bu kapsamdaki etkinliklere düzenli olarak katılıyor.

Galeri Zilberman, Mısır Apartmanı'nın üçüncü katındaki mekanıyla, sezon boyunca ortalama 5-6 sergiye ev sahipliği yapan ana galerisinin yanında, ikinci kat mekanının bir bölümünü de kâr amacı gütmeyen bir yapıyla, hem sanatçıya hem de proje üretimine sağladığı bütçeyle galeri dışı sanatçıların projelerine açık tutuyor.

Galerimiz, her sezon uluslararası alanda etkin, bağımsız küratörlerle yaptığı işbirlikleriyle yeni küratöryel yaklaşım ve sanatsal önerilere ev sahipliği yaparak, galeriyi açık bir zemin haline getiriyor.

Ülke genelinde yapılan açık çağrıyla duyurulan ve gençlere destek amaçlı olarak gerçekleştirilen Genç Yeni Farklı seçkisi, her yıl değişen bağımsız bir jüri tarafından değerlendirilip sezonun son sergisi olarak düzenleniyor. Çalışmaları sergilenen genç sanatçılar maddi olarak desteklenirken, aynı zamanda, profesyonel bir sergileme ve hazırlık sürecinin parçası olarak, sanat yaşamlarında faydalı olacak bir deneyimi de kazanıyorlar.

Galerinin yürüttüğü bir başka proje olan Zed Grant, uluslararası bir açık çağrıyla yine her yıl değişen uluslararası bir jürinin seçtiği projeye 10.000 Euro'luk bir üretim fonu ve ayrıca yayın desteği sunuyor. 2011 yılında ilk desteğini Rasha Salti ve Christine Khouri'nin ortak projesine veren Zed Grant, bu projenin ilk sergisini geçtiğimiz şubat ayında Barselona'daki Çağdaş Sanat Müzesi MACBA'da gerçekleştirdi.

Tüm bu etkinliklere duyulan ihtiyacın farkında olarak, içinde yaşadığımız kültür hayatına hâlihazırda yaptığı katkısı çeşitlendirerek sürdürmek galerinin uzun vadedeki hedeflerindedir. Bir arada, dayanışma içerisinde olmanın her zamankinden fazla gerekli olduğu bu günlerde, siz sanatseverleri de bu süreçte yanımızda görmek istiyor, desteğinizi bekliyoruz.

*It is time to start the 9th season for **Galeri Zilberman**. We present this publication to art lovers in order to stop and look at ourselves from a distance in this hectic time of the year as well as to share with our friends the activities that have been performed with great dedication and effort during the course of last year.*

*Galeri Zilberman was founded in 2008 and has developed over the years with the experience gained and diversified its operations. In the local circumstances we live in, realizing that it is a responsibility for a commercial gallery to create environments in which the audience can feed and improve themselves, Galeri Zilberman has been organizing various projects.*

*Our gallery, besides hosting regular catalogued exhibitions for the artists it represents, organizes nonprofit projects at the project space and regularly curated exhibitions, and sets an example as a gallery that provides many opportunities for established artists as well as the ones at the beginning of their careers. In order to create new opportunities for artists and ensure their visibility internationally, Galeri Zilberman establishes close relations with collectors, curators and other artistic people and participates in prominent art fairs and other art events within this concept in places such as New York, Paris, Vienna, Mexico, Abu Dhabi, Basel and Hong Kong on a regular basis.*

*Galeri Zilberman, with its main exhibition gallery located on the third floor of Mısır Apartmanı that hosts five to six exhibitions during a season, also occupies the second floor with a project space on a nonprofit project space, also open to artists not affiliated with the gallery, providing them with financial aid to support their projects.*

*Every season, we collaborate with influential, independent international curators in order to host new curatorial approaches and artistic proposals, thus transforming the gallery into an open platform.*

*Announced nationwide with an open call and carried out for the purpose of supporting young artists, the "Young Fresh Different" selection is held as the last exhibition of every year and is evaluated by a new independent jury every time. Young artists whose works are exhibited at our gallery get financially supported, and they also have the opportunity to be part of a professional presentation and preparation process and gain experience that will be helpful during their upcoming artistic projects.*

*Another project held by the gallery is Zed Grant, which is an international open call that offers a grant of € 10,000 to the project selected again by a new international jury every time. This grant is to cover the expenses for both the production and publication process. In 2011, the first support from Zed Grant was given to the collective project of Rasha Salti and Christine Khouri. The first exhibition for this project was held at Barcelona's MACBA (Museum of Contemporary Art) last February.*

*Aware of the need for these kinds of projects, one of the long-term goals of the gallery is to diversify and maintain our contribution to our cultural life. In these times when we need coexistence in solidarity more than ever, we would love to see you art-lovers among us.*



**Galeri Zilberman**

Temsil Edilen Sanatçılar / *Represented Artists*

Selçuk Artut  
Alpin Arda Bağcık  
Janet Bellotto  
Burçak Bingöl  
Guido Casaretto  
Antonio Cosentino  
Ahmet Elhan  
Extramücadele  
Zeren Göktan  
Zeynep Kayan  
Azade Köker  
Şükran Moral  
Walid Siti  
Gülin Hayat Topdemir  
Aslı Torcu  
Eşref Yıldırım



## sergiler | exhibitions

Galeri Zilberman

## Disquiet | Tedirgin

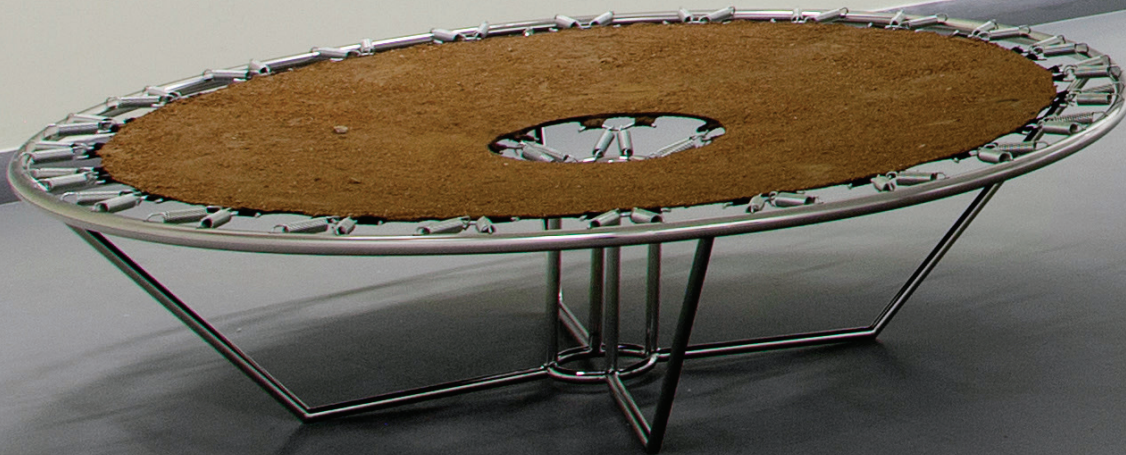
24.09.2014 - 06.11.2014

PiArtworks ve Athr Galeri işbirliğiyle. // In collaboration with PiArtworks and Athr Gallery.

Küratör/Curator: Nat Muller

## Sanatçılar/Artists:

Volkan Aslan  
Joana Hadjithomas  
İpek Duben  
Aslı Torcu  
Sami Al Turki  
Ayman Yossri Daydban  
Khalil Joreige  
Mehmet Ali Uysal





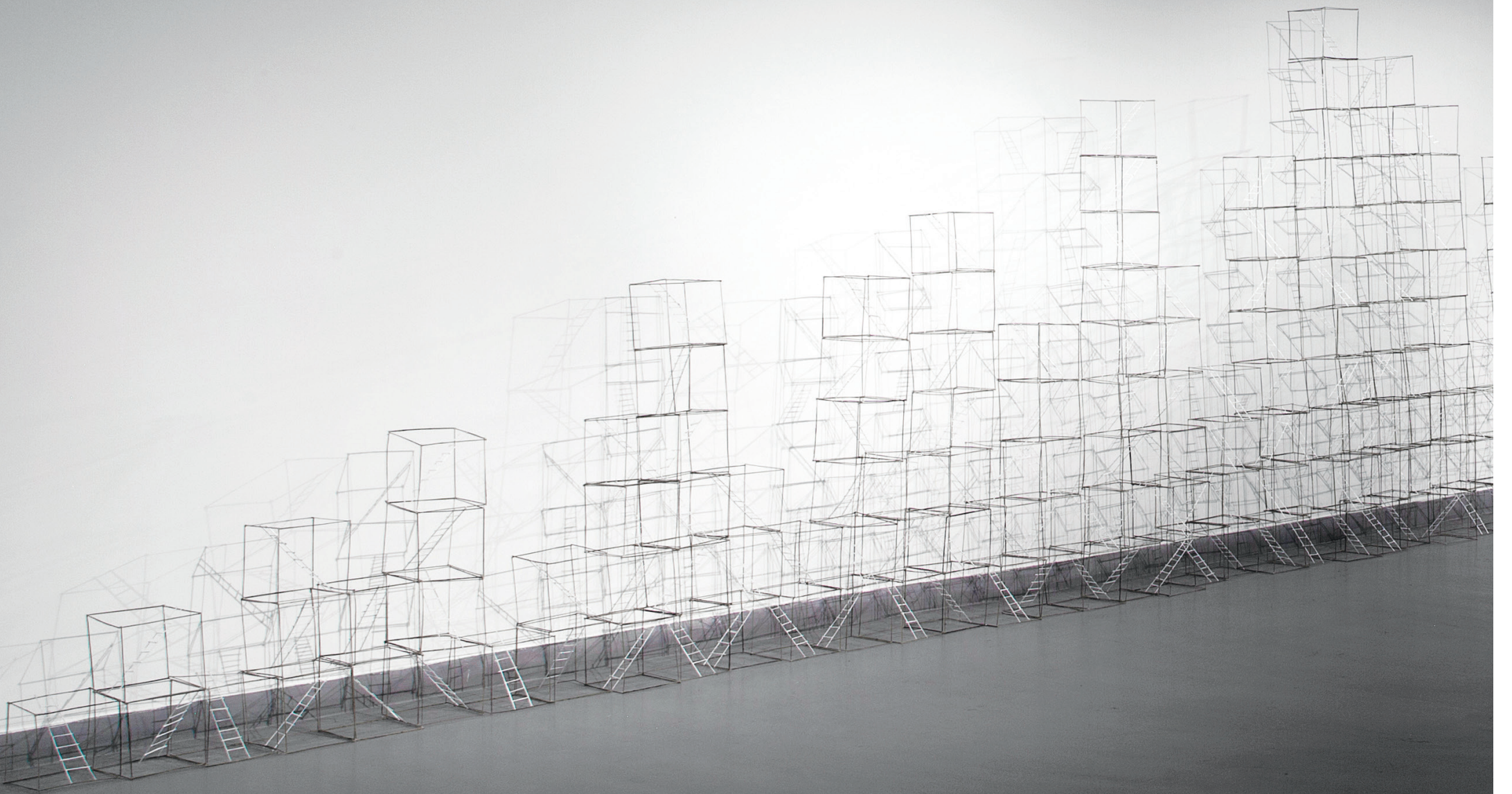




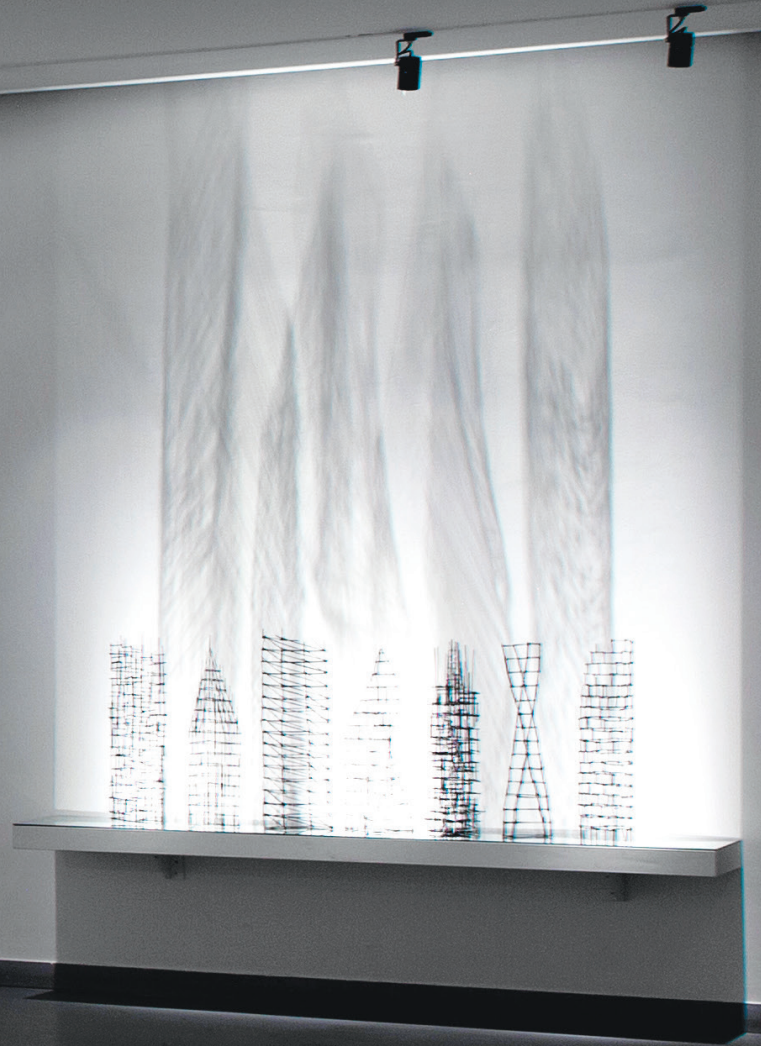
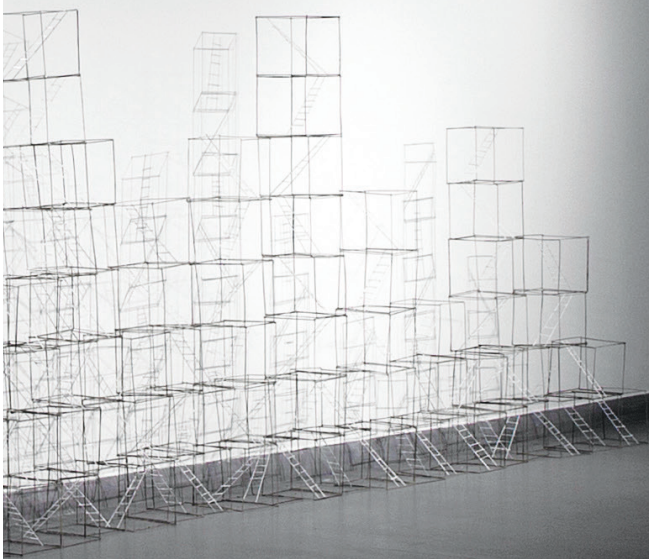
Galeri Zilberman

Walid Siti  
New Babylon | Yeni Babil

12.11.2014 - 10.01.2015









Galeri Zilberman

## Say What? | Ne Dedin Ne?

14.01.2015 - 7.03.2015

Curated by/Küratörler: GÜLSEN BAL & WALTER SEIDL

### Sanatçılar/Artists:

Heba Y. Amin

Valie Export

Uriel Orlow

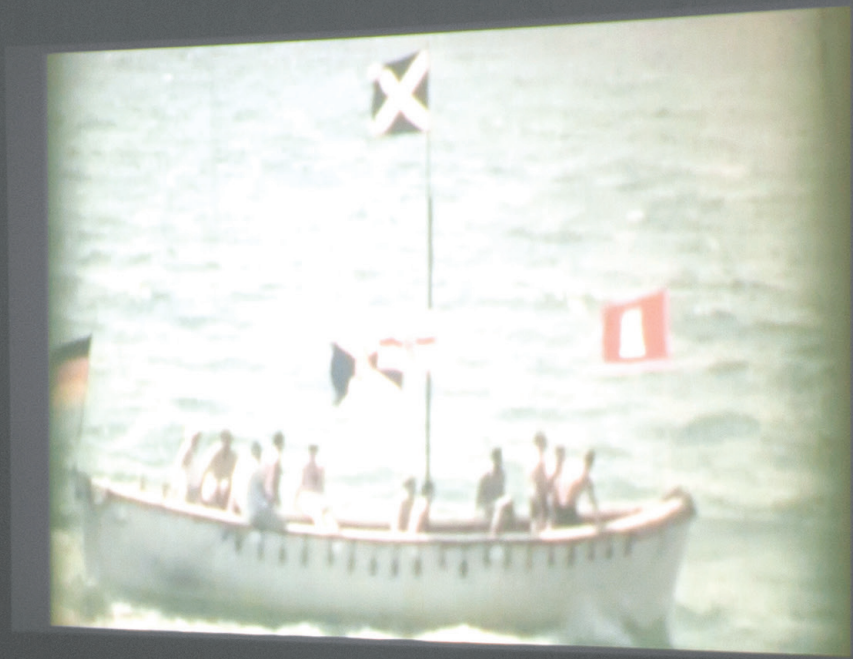
Nada Prlja

Santiago Sierra

President Salvador Allende of Chile is  
overthrown in a coup by U.S. backed General  
Pinochet









Galeri Zilberman

Guido Casaretto  
**Sinestezi** | Synesthesia

14/03/2015-02/05/2015









Galeri Zilberman

Alpin Arda Bağcık  
**Ambivalans** | Ambivalence

15.05.2015 - 27.06.2015









Galeri Zilberman

## Genç Yeni Farklı | Young Fresh Different VI

04/07/2015-01/08/2015









Galeri Zilberman\_Projects

Şükran Moral | Welcome to Turkey

24.09.2014 - 06.11.2014









## Galeri Zilberman\_Projects

Eşref Yıldırım

Küçük Suçlar Hapishanesi | Prison for Minor Offenses

12/11/2014-10/01/2015





Galeri Zilberman\_Projects

Burcu Bilgiç & Zeynep Kayan

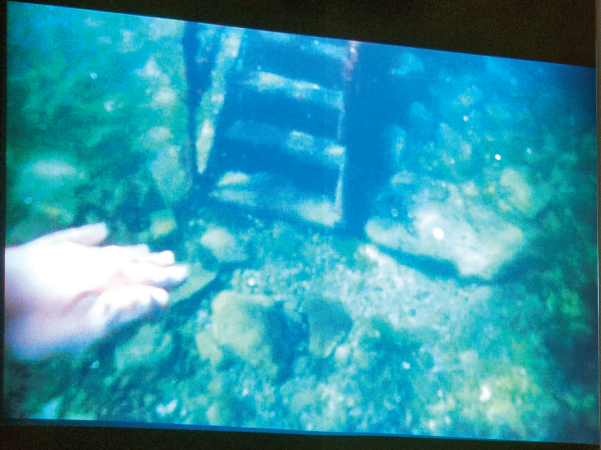
İpi Çekin Aşağıdayız | Pull The Rope We're Downstairs

14/01/2015-07/03/2015





Galeri Zilberman\_Projects



Didem Özbek  
İtici Güç | Propulsion  
14/03/2015-02/05/2015





Galeri Zilberman\_Projects



Begüm Yamanlar

**Ada | Island**

04/07/2015-01/08/2015



# haberler | news

## Zeren Göktan Selanik Bienali'nde

28 Haziran-30 Eylül 2014

Selanik'in Su Müzesi'nde yer alan Selanik Fotoğraf Bienali, 28 Haziran'dan 30 Eylül'e kadar ziyarete açıldı. Zeren Göktan'ın Siyah Kuğu Vakası serisi, bienalin Logos VII isimli sergisinde yer aldı. Bu karma sergide yer alan işler, izleyiciye tahrip edilmiş yerlerde rehberlik ediyor: politikacıların sebep olduğu büyük tarihi olaylar, teknolojik sebepler ya da küçük ölçekli de olsa kişisel facialar sebebiyle tahrip edilmiş alanlar. Sergide Zeren Göktan'a sanatçılar Sergey Shestakov, Andros Efstathiou ve Panayiotis Lamprou eşlik etti.

## Zeren Göktan at Thessaloniki Biennial

June 28-September 30, 2014

*Taking place at the Water Museum of Thessaloniki, the Thessaloniki Photo Biennial was open to visitors from June 28 to September 30. Zeren Göktan's Black Swan Event series was a part of the Logos VII section of the Biennial. The works presented in this group exhibition seek to guide the viewer to destroyed places - destroyed due to large historical events caused by politicians, technological reasons or even on the smaller scale by personal disasters. Zeren Göktan was accompanied by artists Sergey Shestakov, Andros Efstathiou, and Panayiotis Lamprou.*

## Walid Siti'nin Solo Sergisi Londra'da Edge Of Arabia'da

8 Temmuz-24 Ağustos 2014

Walid Siti, Re-Construction isimli sergisini Londra'daki Edge Of Arabia'da açtı. Aslen Irak-Kürdistan'ından olan ve Londra'da yaşayan sanatçı, Ortadoğu'daki sosyo-politik değişimi ve dönüşümü sanatına konu ediyor. Sanatçının 2013 tarihli yerleştirme, resim ve desenlerinden oluşan sergisi 8 Temmuz - 24 Ağustos arasında gerçekleşti.

## Walid Siti's Solo Exhibition In London at Edge Of Arabia

July 8-August 24, 2014

*Walid Siti opened an exhibition Re-Construction at Edge Of Arabia in London. The artist of Iraqi/Kurdish roots who now lives in London, takes on the socio-political change and transformation that is taking place in the Middle East. Comprising of the artist's installations, paintings and patterns from the year 2013, the exhibition took place between 8 July and 24 August.*

## Şükran Moral Alman ZDF Kanalındaki Özel Programda

Performans sanatının önemli ismi Şükran Moral, Alman ZDF kanalının kendisi için özel olarak hazırladığı program için Gezi Parkı'nda bir performans gerçekleştirdi. Gezi ruhunun ölmediğini vurgulamak üzere bu programı bir performans biçiminde gerçekleştiren Moral, düşüncelerini "Gezi bir yaşam biçimidir. Linç girişimleri, sansürleri ve yasaklarıyla bizi susturamazlar" şeklinde ifade etti.

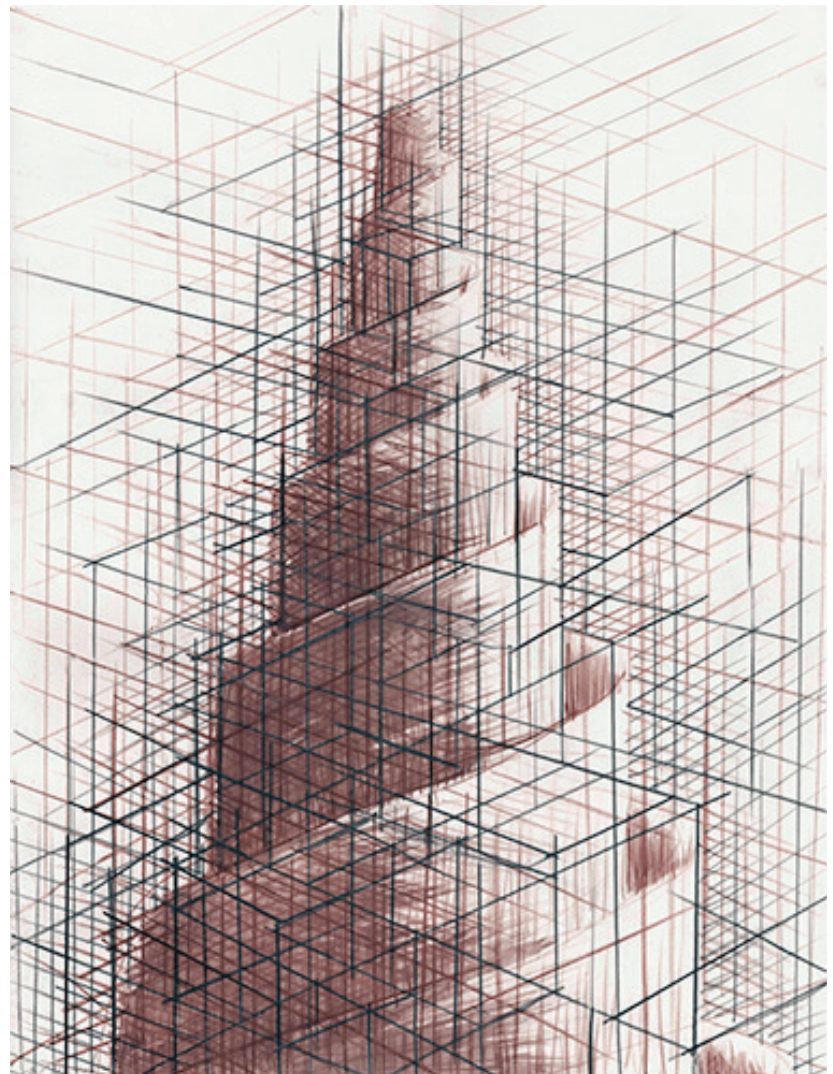


## Şükran Moral On Special Programme On German Channel ZDF

Prominent performance artist Şükran Moral put on a performance at Gezi Park, specially produced for her by German channel ZDF. The artist realised this as a performance with the goal of demonstrating that the Gezi spirit is not dead, whilst adding, "Gezi is a way of life. Lynching attempts, censures and prohibitions cannot silence us."

## Walid Siti New York Metropolitan Müzesi Koleksiyonu'na Dahil Oldu

Bu yılın başlarında Galeri Zilberman'da Yeni Babil isimli sergisiyle ziyaretçilerle buluşan Walid Siti, From the series The Seven Towers I adlı eseriyle Metropolitan Müzesi'nin koleksiyonuna dahil oldu. Yeni Babil sergisiyle özellikle Ortadoğu'daki yıkım ve inşaa döngüsünü, doğal topoğrafyayla insan yapımı malzemeyi birleştirerek ele alan Siti'nin söz konusu eseri de bu sergiyle aynı sanatsal tema üzerine temelleniyor.





### Walid Siti in the permanent collection of New York Metropolitan Museum

Metropolitan Museum acquired Walid Siti's *From the series "The Seven Towers I"* for its permanent collection. Walid Siti's recent exhibition *New Babylon* was hosted by Galeri Zilberman last month. "The Seven Towers I" is based on the same artistic theme with the exhibition, combining the natural topography with the man made materials and taking on the process of destruction and construction in the Middle East.

### Selçuk Artut'un Yeni Kitabı Çıktı

Eylül 2014

Yeni Medya konusunda hem akademik hem de sanatsal çalışmalarını sürdüren Selçuk Artut'un *Teknoloji-İnsan Birlikteliği* adlı kitabı, geçtiğimiz yıl Ayrıntı Yayınevi'nden çıktı. Sorgulamamız için bize zaman bırakmadan sürekli ileri doğru yol alan teknoloji ve insan doğasının ortak etkileşimlerinin kavranmasına hizmet etme çabasıyla kaleme alınan çalışma kitabevlerinden ve internet üzerinden edinilebilir.



### Selçuk Artut's New Book Released

September 2014

Known for his academical and artistic work on New Media, Selçuk Artut has released a new book titled *Teknoloji-İnsan Birlikteliği (Fellowship of Technology and Humans)* through the publishing house Ayrıntı Yayınevi. Written with the aim of helping us grasp the interaction of technology and human nature which advances further and further without giving us time to examine it, the book is available to buy at bookstores and online.

### Eşref Yıldırım Akbank Baskı Atölyesi'nin Misafir Sanatçısı

Eylül - Ekim 2014

Eşref Yıldırım Akbank Sanat'daki Baskı Atölyesi'nde, 2014 yılının Eylül -Ekim aylarının davetli yeni sanatçısı olarak davet edildi. Beyoğlu'nda, Akbank Sanat binasındaki atölyede yeni baskı resimlerini üreten sanatçının çalışmaları açık atölye günlerinde ziyaret edildi.

### Eşref Yıldırım Guest Artist at Akbank Print Workshop

September - October 2014

Eşref Yıldırım was the guest artist at Akbank Art's Print Workshop Studio that took place between September and October, 2014. The artist's new works have seen at open studio days at Akbank Sanat's building on Istiklal Street, Beyoğlu.

### Burçak Bingöl ArtAsiaPacific Dergisinde

Eylül - Ekim 2014

Mayıs ayında Galeri Zilberman'da gerçekleşen, ismini Rezaizade Mahmut Ekrem'in aynı adlı romanından alan son sergisi "Araba Sevdası" hakkındaki sergi değerlendirmesi, ArtAsiaPacific dergisinin 90. sayısında yayınlandı. HG Masters tarafından kaleme alınan yazı New Currents bölümünde yer aldı.

### Burçak Bingöl in ArtAsiaPacific Magazine

September - October 2014

Burçak Bingöl's latest solo exhibition *A Carriage Affair*, named after Rezaizade Mahmut Ekrem's novel, that opened at Galeri Zilberman in May 2014, has been critiqued by H.G. Masters in New Currents section at ArtAsiaPacific's 90th issue.

### Burçak Bingöl New York'taki Asian Contemporary Art Week'te

22 Ekim - 2 Kasım 2014

Burçak Bingöl, 22 Ekim - 2 Kasım 2014 tarihleri arasında New York'ta gerçekleşen Asian Contemporary Art Week'te (ACAW) sanatçı konuşmasıyla yer aldı. Asya bölgesinde yaşayan sanatçı, küratör, akademisyen ve kurumsal liderlerin kendi bölgelerinde gerçekleştirdikleri çalışmalarını üzerine konuşmaların yapıldığı Field Meeting adlı forumda, Burçak Bingöl de kendi işlerini yerel politika, tarih, ahlak anlayışı ve geleneksel sanat biçimlerinin etkileri açısından ele aldı.





### **Burçak Bingöl at Asian Contemporary Art Week in New York**

22 October - 02 November 2014

Burçak Bingöl participated in the Field Meeting at Asian Contemporary Art Week (ACAW) that took place in New York between October 22nd and November 2nd, 2014. In the forum, the works created by the artists, curators, academics and corporate leaders living in Asian territories were discussed. Burçak Bingöl discussed her works, in relation to the effects of local politics, history, understanding of ethics and traditional art forms.

### **Şükran Moral Paris Photo'da**

13 - 16 Kasım 2014

13-16 Kasım tarihlerinde düzenlenen Paris Photo fuarına Galeri Zilberman Şükran Moral'in kişisel sergisiyle katıldı. Fuarda Moral'in Transistanbul ve Evli, Üç Erkek performanslarından fotoğraf serileri ve Sanatçı adlı çalışması ziyaretçilerle buluştu. Galeri Zilberman, Türkiye'den Paris Photo'ya katılan ilk ve tek galeriydi.

### **Şükran Moral is at Paris Photo**

13 - 16 November 2014

Galeri Zilberman attended the Paris Photo fair which took place between the 13th and the 16th of November with a solo exhibition from Şükran Moral. The exhibited works included her work Sanatçı (Artist) and photo series from her works Transistanbul and Married with Three. Galeri Zilberman was the first and only participant from Turkey at Paris Photo.

### **Selçuk Artut CI Dialogues Kapsamındaki Konuşmada**

13 - 16 Kasım 2014

13-16 Kasım 2014 tarihleri arasında gerçekleşen Contemporary Istanbul kapsamında güncel sanatta yeni yaklaşımlarla ilgili konferans ve konuşmaların derlendiği CI Dialogues, Ses Sanatı başlığı altında konuşmacı olarak Selçuk Artut'u ağırladı. Sanatçı Zimoun'in de yer aldığı etkinliğin moderatörlüğünü Ceren Arkman yaptı. Panelde, ses sanatının günümüz sanat piyasasındaki yerinin yanısıra sergilenmesi ve koleksiyonculuğu üzerine konuşuldu.

### **Selçuk Artut at CI Dialogues Talk Programme**

13 - 16 November 2014

As part of Contemporary Istanbul Art Fair that took place November 13th-16th 2014, CI Dialogues talk programme included conferences and talks exploring new approaches to contemporary art. CI Dialogues this year hosted Selçuk Artut as a speaker at a session titled "The Art of Sound" moderated by Ceren Arkman. Artist Zimoun also participated in the session. In the panel, the exhibition and the collection of the art of sound as well as its position in the current art market were discussed.

### **Burçak Bingöl Sanatçı Kitabıyla Apartment Project Berlin'de**

27 Kasım - 24 Aralık 2014

Burçak Bingöl, Berlin'deki Apartment Project'te 27 Kasım-24 Aralık tarihleri arasında Stay With Me adlı sergide yer aldı. Sergi, Gezi Parkı protestolarını konu alıyor ve bu süreçte yaşanan korkuyu, umudu, birlik, varoluş ve gerçekliğe dair değişen algıları toplayan defter ve notlardan oluşuyor. Bingöl, Gezi Parkı'ndan bitkilerle bezediği defterin yapraklarını gezi notlarıyla tamamlıyor.

### **Burçak Bingöl at Apartment Project - Berlin with her Artist Book**

27 November - 24 December 2014

Burçak Bingöl participated in the group exhibition Stay With Me between November 27th and December 24th at Apartment Project in Berlin. The exhibition revolves around the Gezi Park protests in Istanbul and is comprised of the artist books and notes exploring differing perceptions of reality, existence, unity, hope and fear experienced at that time. Bingöl's book composes of the actual greens of Gezi that gathers drawing and texts.

### **Şükran Moral Queensize sergisiyle Berlin me Collectors Room'da**

07 Aralık 2014 - 30 Ağustos 2015





Kasım ayında Berlin'de Art Collection Telekom'un Fragile Sense of Hope adlı sergisine katılan Şükran Moral, Aralık ayından itibaren tekrar Berlin'de "me Collectors Room"un koleksiyonundan özenle seçtiği eserlerden oluşan sergi Queensize'a dahil oldu. Küratörlüğünü Nicola Graef ve Wolfgang Schoppmann'ın yaptığı sergi, Moral'in yanısıra Jenny Holzer, Patricia Piccinini, Louise Bourgeois, Kiki Smith, Marlene Dumas, Elizabeth Peyton, Cindy Sherman, Taryn Simon, Vanessa Beecroft ve Mona Hatoum'un da aralarında bulunduğu önemli bir sanatçı seçkisi sundu. Queensize "me Collectors Room"da 30 Ağustos 2015 tarihine kadar sergilenmeye devam etti.

### **Şükran Moral at Berlin's "me Collectors Room" in Queensize exhibition**

07 December 2014 - 30 August 2015

*Having participated in the Fragile Sense of Hope exhibition of Art Collection Telekom in Berlin in November, Şükran Moral was also participated in Queensize exhibition in Berlin, which is comprised of works that have been meticulously chosen from the "me Collectors Room" collection. Curated by Nicola Graef and Wolfgang Schoppmann, the exhibition includes an important range of artists as Jenny Holzer, Patricia Piccinini, Louise Bourgeois, Kiki Smith, Marlene Dumas, Elizabeth Peyton, Cindy Sherman, Taryn Simon, Vanessa Beecroft and Mona Hatoum alongside Moral. Queensize was exhibited until the 30th of August at "me Collectors Room"*

### **Eşref Yıldırım Vicdan Filmleri Festivali'nde Finalde**

10 Aralık 2014

Eşref Yıldırım'ın Sinopale 5'te gerçekleştirdiği Küçük Suçlar Hapishanesi adlı etkileşimli projesi, 2015 yılının ocak ayında Galeri Zilberman'ın proje alanında da Sinop'taki performansın videosunu içeren bir yerleştirme halinde sergilenmişti. Sergide yer alan bu performans videosu, Vicdan Filmleri Festivali'nin 20 filmde oluşan final seçkisine dahil oldu. Finalist filmler, bir DVD'de toplanarak uluslararası film festivallerine gösterildi.

### **Eşref Yıldırım Makes It To Final At Films About Conscience Festival**

December 10, 2014

*Eşref Yıldırım's interactive project Prison for Minor Offenses performed at Sinopale 5 was exhibited at Galeri Zilberman's project space last month as an installation including the video of the performance in Sinop. The video of the performance exhibited has been chosen as one of the 20 films that will be combined into a DVD and will be displayed at the international film festivals in the forthcoming months.*

### **Extramücadele'nin Yeni Sergisi Studio X'de**

16 Ocak - 27 Şubat 2015

Galeri Zilberman'ın yeni sanatçısı Extramücadele'nin Antonio Cosentino ile birlikte gerçekleştirdiği Anne Ben Beton Dökmeye Gidiyorum isimli ikili sergisi, 16 Ocak - 27 Şubat tarihleri arasında bağımsız sergi ve etkinlik mekanı Studio X'te gerçekleşti. Sanatçılar, İstanbul şehrinin hızla değişen yapılanmasını kendilerine has sanatsal dilleriyle eleştirdi ve dönüşüme karşı yeni önerilerde

bulundular. Extramücadele'nin, kaçak inşa edilmiş sıkışıklıklar arasındaki çocuklar için tasarladığı üç küre: Okuyan Kütüphane, Çoklu Tapınak ve Milli Zort'un da bulunduğu sergi 27 Şubat tarihine kadar ziyarete açıldı.

### **Extrastuggle's new exhibition at Studio X**

16 January - 27 February 2015

*Galeri Zilberman's new artist Extrastuggle's duo exhibition with Antonio Cosentino, Mom I'm Going Out To Pour Some Concrete was open to visitors at an independent exhibition and event space "Studio X" between January 16th and February 27th. The artists criticize the rapidly changing landscape of Istanbul's periphery with their unique artistic language and make suggestions against the transformation. Extrastuggle designed three spheres for the children stuck inside unlicensed construction: The Library That Reads, The Multiple Temple and The National Fart.*

### **Eşref Yıldırım Kan İzi Adlı İşleyle Kare Sanat Galerisi'nde**

06 Ocak - 14 Şubat 2015

Eşref Yıldırım'ın Kan İzi (2012) adlı çalışması, Kare Sanat'taki "Kötülüğün Şeffaflığı ya da Ötekine Bakmak" adlı sergide yer aldı. Eşref Yıldırım'ın 23 Temmuz 2012 tarihinde Yeni Akit gazetesinde







çıkan bir haber üzerine yaptığı çalışmada, Madımak Oteli'ndeki yangından sonra çekilen bir fotoğrafta, maktul Belkıs'ın üzerinde "kan izi" olduğu iddia edilen ve aslında Belkıs'ın renkli saç örgüsü olduğu ortaya çıkan leke bir yerleştirmeye dönüştürüldü. Belkıs'ın saç örgüsü, renkli ip ve gazete parçalarıyla, Eşref Yıldırım tarafından büyük boyutlarda şehrin sokaklarında tekrar üretildi. Yıldırım'ın Kan İzi adlı işi Kare Sanat'ta 14 Şubat tarihine kadar devam etti.

### **Eşref Yıldırım at Kare Art Gallery with his work Kan İzi (Blood Stain)**

06 January - 14 February 2015

*Eşref Yıldırım's Kan İzi (Blood Stain-2012) exhibited at Transparency of Evil or Looking to the Other exhibition at Kare Art Gallery. The work, created upon the news in Yeni Akit newspaper on the July 23rd, 2012 broadcasting a photo shot after the Madımak Hotel fire, transforms the stain, which was claimed to be a "blood stain" on the slain Belkıs but turned out to be her colorful braid, into an installation. The giant braid of Belkıs was reproduced on the streets of the city by Eşref Yıldırım with colorful pieces of rope and newspaper. Kan İzi (Blood Stain) by Eşref Yıldırım took place at Kare Art Gallery between January 6th-February 14th in 2015.*

### **Zed Grant ve MACBA işbirliği**

Şubat-Haziran 2015

Galeri Zilberman'ın sanatsal araştırma ve üretimi teşvik etme amacıyla yarattığı fon Zed Grant'in 2011 yılında destek verdiği Rasha Salti ve Kristine Khouri'nin Filistin ile Dayanışma İçerisinde Uluslararası Sergi başlıklı projesinin üç senelik dökümantasyon çalışması, Past Disquiet başlıklı sergi ile Barcelona Çağdaş Sanatlar Müzesi MACBA'da izleyicilere sunuldu. Rasha Salti ve Kristine Khouri'nin küratörlüğünü üstlendiği ve 19 Şubat'ta açılışı gerçekleşen olan sergi Haziran 2015'e kadar kadar devam etti. Bu araştırma sürecini belgeleyen ve aynı zamanda MACBA'daki serginin kataloğu olacak bir kitap da yine Zedgrant desteğiyle yayınlanacak.

### **Zed Grant and MACBA Cooperation**

February-June 2015

*Past Disquiet, supported by Galeri Zilberman's 10,000-Euro fund Zed Grant, which was created to promote artistic research and production, has opened at Barcelona's contemporary art museum MACBA. Chosen by an independent jury amongst the applicants in the year 2011, Rasha Salti and Kristine Khouri's exhibition subtitled Narratives and Ghosts from the International Art Exhibition for Palestine is the result of three years of research. The opening of the exhibition was held on the 19th of February and it was open to public until June 2015. A book that will document the process of the research and also double as the catalogue for the exhibition will be published, again with the contribution of Zed Grant.*

### **Galeri Zilberman Meksika Zona Maco'da**

04 - 08 Şubat 2015

Galeri Zilberman Meksika'da gerçekleşen Zona Maco Fuarı'nın 2015 edisyonuna da katıldı. 2014 yılında Alpin Arda Bağcık'ın kişisel sunumuyla yer alan galeri, bu sene Fırat Neziroğlu, Burçak Bingöl, Alpin Arda Bağcık, Aslı Torcu ve Zeren Göktan ile ziyaretçileriyle



buluştu. Fotoğraf, yağlı boya, el dokuması, heykel ve boncuk işi gibi birçok malzemeyi biraraya getiren sunum, Galeri Zilberman'ın genç kuşak yerli sanatçıları uluslararası bir platformda ziyaretçilerle buluşturdu. Zona Maco Fuarı, 4-8 Şubat tarihleri arasında gerçekleşti.

### **Galeri Zilberman at Zona Maco Mexico**

04 - 08 February 2015

*Galeri Zilberman attended the 2015 edition of Zona Maco Mexico Arte Contemporaneo art fair in Mexico City. Having included Alpin Arda Bağcı's individual presentation in 2014, the gallery featured Fırat Neziroğlu, Burçak Bingöl, Alpin Arda Bağcı, Aslı Torcu and Zere Göktan in the 2015 edition. Combining various materials such as photography, oil painting, textile, sculpture and beadwork, the presentation of Galeri Zilberman aims to bring together young generation local artists with visitors in an international platform. Zona Maco Mexico Arte Contemporaneo took place February 4th-8th.*

### **Ahmet Elhan O'Art Sanat Galerisi'nde**

19 Şubat - 29 Mart 2015

Ahmet Elhan, Odeabank'ın sanat alanı olan O'Art Sanat Galerisi'nde, 19 Şubat - 29 Mart tarihleri arasında gerçekleşen karma sergiye dahil oldu. Aralarında Devrim Erbil, Yüksel Arslan, Burhan Doğançay gibi isimlerinde bulunduğu sergide, Elhan'ın "İkililer" serisinden bir çalışması yer aldı.

### **Ahmet Elhan is at O'Art Art Gallery**

19 February - 29 March 2015

*Ahmet Elhan took part at the group exhibition at Odeabank's art space O'Art Art Gallery which took place between 19 February and 29 March. A work from Elhan's series İkililer (Duos) was featured amongst works from the likes of Devrim Erbil, Yüksel Arslan and Burhan Doğançay.*

### **VOLTA NY - BURÇAK BİNGÖL**

05 - 08 Mart 2015

Galeri Zilberman, 5-8 Mart tarihleri arasında gerçekleşen Volta-NY Fuarı'nda Burçak Bingöl'ün kişisel proje sergisiyle yer aldı. Araba Sevdası isimli son sergisinin bir devamı olarak üzerine çalıştığı kurgusal müze projesinin ilk ayağını burada sergiledi. Galeri Zilberman sadece davetli galerilerin katılabildiği Volta-NY'a Türkiye'den katılan tek galeri oldu.

### **VOLTA NY - Burçak Bingöl**

05 - 08 March 2015

*Galeri Zilberman was represented at Volta-NY fair, which took place between the 5th and the 8th of March, by Burçak Bingöl's solo project exhibition. She exhibited the first phase of her fictional museum project, which is a continuation of her latest exhibition titled Araba Sevdası (A Carriage Affair). Galeri Zilberman was the sole representative of Turkey at this invite-only fair.*

### **Moving Image - Selçuk Artut**

05-08 Mart 2015

Selçuk Artut, 5-8 Mart tarihleri arasında New York'ta gerçekleşen Moving Image fuarına, Sis (2013) adlı etkileşimli yerleştirmesiyle katıldı. Artut'un bu çalışması 2014'te Galeri Zilberman'daki (eski Cda-Projects) Verisel Gerçeklik adlı kişisel sergisinde gösterilmişti. Artut'un oluşturduğu artırılmış gerçeklik yazılımı ile izleyicinin hareketleriyle müdahale edebildiği bir çalışma olan Sis, fuarda ilgi gören çalışmalar arasındaydı.

### **Moving Image - Selçuk Artut**

05 - 08 March 2015

*Selçuk Artut featured at the Moving Image fair in New York, held between the 5th and the 8th of March, with his interactive installation Sis (Fog) (2013). This work was shown at his solo exhibition Verisel Gerçeklik (Data Reality) at Galeri Zilberman (formerly known as Cda-Projects). In this popular work, an augmented reality software, created by Artut himself, enabled the audience to interact with the artwork.*

### **Walid Siti Imperial War Müzesi'nde**

2 Nisan - 25 Eylül 2016

Walid Siti, Londra'daki Imperial War Müzesi'nde 2 Nisan - 25 Eylül tarihleri arasında düzenlenen Visions of War Above and Below adlı sergiye dahil oldu. Müzenin kalıcı koleksiyonundan yapılan seçkide, Siti'nin 1988 tarihli gravür çalışması From the War Series yer alıyor.

### **Walid Siti is at Imperial War Museum**

02 April - 25 September 2016

*Walid Siti's 1998 gravure work From the War Series exhibited at London's Imperial War Museum between 2 April and 25 September. It was part of an exhibition of selected artworks from the museum's permanent collection titled Visions of War Above and Below.*





### **Selçuk Artut Akbank Sanat'ta ve Soho House'da konuşma gerçekleştirdi**

03 Nisan 2015

Selçuk Artut, 4 Şubat'ta Akbank Sanat'ın Çarşamba Konuşmaları kapsamında ve 2 Nisan'da Soho House'da "Distopya & Ütopya" başlıklı konuşmasını gerçekleştirdi. Konuşmalarında popüler bilim kurgu filmleri üzerinden ütopya ve distopya kavramlarını görseller yardımıyla inceleyen Artut, olası gelecek senaryoları üzerine çıkarımlarda bulundu.



### **Selçuk Artut at Akbank Art and Soho House as Speaker**

03 April 2015

Selçuk Artut gave a speech titled "Distopia & Utopia" at Akbank Art's "Wednesday Talks" on the 4th of February and at Soho House on the 2nd of April. In his speech, he addressed the themes of dystopia and utopia through images from popular sci-fi movies and questioned the probable forms of future.

### **Guido Casaretto Cer Modern'de**

06 Nisan - 03 Mayıs 2015

14 Mart-2 Mayıs tarihleri arasında Galeri Zilberman'da Synesthesia adlı kişisel sergisi gerçekleşen Guido Casaretto, 6 Nisan - 3 Mayıs tarihleri arasında Tunca Subaşı ile gerçekleştirdikleri Denizkondu adlı 2005 tarihli çalışmalarının video belgemesiyle Cer Modern'de yer aldı. Bir gün ansızın Haliç kıyısına yerleştirdikleri "denizkondu" ile İstanbul'daki çarpık kentleşme problemine dikkat çekmek isteyen Casaretto ve Subaşı'nın işi, "Kentsel Adalet" adlı sergide sergilendi.

### **Guido Casaretto is at CerModern Art Center**

06 April - 03 May 2015

The opening of the exhibition "Are You As Great As My Shade?" took place at Hub, a contemporary art space within CerModern, on the 17th of December. The exhibition hosted Guido Casaretto and five other artists. The idea of the exhibition is to investigate "creative flow", a term firstly described by the Hungarian professor of psychology Mihaly Csikszentmihalyi. The artworks reflect what blocks the process of production and have been created especially for the exhibition. They highlight the creative block that many experience, especially those who produce with an inner joy, and was open to the public until the 14th of January.

### **Şükran Moral İtalya'da Cunta 15'de**

11 Nisan 2015

Şükran Moral, İtalya'da Daterreinmezzoalmare isimli kurumun düzenlediği Cunta Festivali'nin 5. edisyonunda sanatçı konuşması ile yer aldı. Moral, The Body as an Artistic Medium isimli konuşmasını 11 Nisan'da Gela'da gerçekleştirdi.

### **Şükran Moral is in Italy Cunta 15**

11 April 2015

Şükran Moral made an artist talk for Cunta Festival's 5th edition organized by the association Daterreinmezzoalmare. Moral's talk titled The Body as an Artistic Medium was on 11th of April in Gela.

### **Walid Siti Brugge Trienali'nde**

19 Nisan - 21 Haziran 2015

Sanatçı, 19 Nisan - 21 Haziran tarihleri arasında düzenlenen Brugge Trienali dahilinde yer alan Written Cities adlı sergiye üç çalışmasıyla katıldı. Chasing Utopia, Dialogue of Towers ve Seven Towers isimli çalışmaları bu trianelde yer aldı.

### **Walid Siti at Brugge Triennale**

19 April - 21 June 2015

Walid Siti was featured at the Bruges Triennale between 19 April and 21 June at the exhibition titled Written Cities with three of his works: Chasing Utopia, Dialogue of Towers and Seven Towers.

### **Burçak Bingöl konuşmacı olarak Venedik Bienali Yan Etkinliğinde**

08 Mayıs 2015

Burçak Bingöl Asian Contemporary Art Week (ACAW)'in düzenlediği Take2: An Afterthought isimli etkinlikte konuşmacı olarak katıldı. Geçtiğimiz ekim ayında New York'taki Asia Society'de düzenlenen ve Asya ve Ortadoğulu sanat profesyonellerinin alanındaki çalışmalarını sundukları Field Meeting'in devamı niteliğindeki etkinlikte Bingöl, Self-Conscious (2015) isimli videosu üzerine konuştu. Etkinlik, Venedik Bienali'ne paralel olarak Navy Officer's Club Arsenale'de 8 Mayıs tarihinde gerçekleşti.



### **Burçak Bingöl at Venice Collateral-Biennale Event as Speaker**

08 May 2015

*Burçak Bingöl spoke at an event titled Take2: An Afterthought, organised by Asian Contemporary Art Week (ACAW). In this event, organized as the continuation of Field Meeting, the event that took place last September at Asia Society in New York City where Asian and Middle Eastern art professionals presented works in their respective fields, Bingöl talked about her 2015 video Self-Conscious. The collateral event of the Venice Biennale has took place at Navy Officer's Club at Arsenale on 8th of May.*

### **Galeri Zilberman VOLTA Basel'de**

15-20 Haziran 2015

Galeri Zilberman Extramücadele'nin solo sergisi ile İsviçre'nin Basel kentinde gerçekleşen VOLTA fuarına katıldı. 15-20 Haziran tarihleri arasında gerçekleşen fuarda, sanatçının karışık malzemeye ürettiği son dönem işleri sergilendi.

### **Galeri Zilberman is at VOLTA II Basel**

15 - 20 July 2015

*Galeri Zilberman participated the 2015 edition of VOLTA fair in Basel, Switzerland with a solo presentation by Extrastruggle. The show, which comprise of new works of the artist using various mediums and techniques, has take place in between 15-20 of June.*

### **Burçak Bingöl Thinking Currents Sergisinde**

Küratörlüğü Leeza Ahmady tarafından yapılan ve yeni medya çalışmalarından oluşan sergi Thinking Currents 30 July - 2 Ağustos arasında ilki düzenlenen Seattle Sanat Fuarı kapsamında yer aldı. 24 sanatçının çalışmalarının bulunduğu sergide Bingöl'ün Self-conscious (2015) adlı videosu gösterildi.

### **Burçak Bingöl is at Thinking Currents Exhibition**

*The new media exhibition Thinking Currents which curated by Leeza Ahmady, took place in July 30 - August 2 in inaugural Seattle Art Fair. Bingöl's video work Self-conscious (2015) has exhibited along with 24 international artist.*

### **Antonio Cosentino Galeri Zilberman'da**

Galeri Zilberman, Antonio Cosentino'nun temsil ettiği sanatçılar arasına katıldığını duyurmaktan mutluluk duyar. 1996 senesinde kurulan ve 2010 yılına kadar etkinliğini sürdüren Hafriyat'ın da kurucularından olan sanatçı, kent kültürünü ve bu kültürün bileşenlerini sorgulayan çalışmalar ve düşünceler üretiyor. Resim ve heykellerinin yanısıra, şehre ve mekana doğrudan temas eden fotoğraf ve videolarıyla bu sosyal yapıyı katmanlarına ayırıştırarak dönüştürüyor.

### **Antonio Cosentino is now at Galeri Zilberman**

*Galeri Zilberman is happy to announce that Antonio Cosentino is now being represented. One of the founders of Hafriyat, an artist initiative that was active in between 1996 - 2010, Antonio Cosentino has been creating works and thoughts on city and the periphery culture and its components. Besides his sculptures and paintings, his photography and videos works that in direct contact with the city itself, transforming the social structure by delaminating its layers.*





# uluslararası fuarlar | *international art fairs*



Art International İstanbul, Eylül 2014



Vienna Fair, Avusturya, Ekim 2014



Abu Dhabi Art, Kasım 2014



Abu Dhabi Art, Kasım 2014



Volta NY, A.B.D., Mart 2015



Volta Basel, İsviçre, Mart 2015





Contemporary Istanbul, Kasım 2014



Paris Photo, Fransa, Kasım 2014



Zona Maco, Meksika, Şubat 2015



Zona Maco, Meksika, Şubat 2015



Moving Image NY, A.B.D., Mart 2015



Moving Image NY, A.B.D., Mart 2015



# basında sanatçılar | artists in media

“Görerek Dokunmak”

Guido Casaretto, Synesthesia 2015 @ Istanbul Art News, Mart / March 2015

**Istanbul  
Art  
News**

## Görerek dokunmak

Guido Casaretto'nun kişisel sergisi "Sinestezi", 14 Mart-2 Mayıs tarihleri arasında açık olacak. Sanatçı son dönem çalışmalarından oluşan bu yeni sergisiyle duyumsama olgusuna yoğunlaşıyor.

MEHMET KAHRAMAN  
mehmet.kahraman@gmail.com

Günümüz teknolojik dünyasında duyu kanallarını canlandıran sanal dünya ile yaşadığımız düzenleri eşleyen mekanik sembollerin üretimi insan ve bilgisayarın birbiriyle kurduğu ilişkiye göre şekillenir. Bu karşılıklı deneyimlenmelerinde insan, nesneyi araçlar yoluyla fiziksel bir şekilde yeni-

ki ilişkinin deneyimlenme biçimlerine hakmak gerekir.

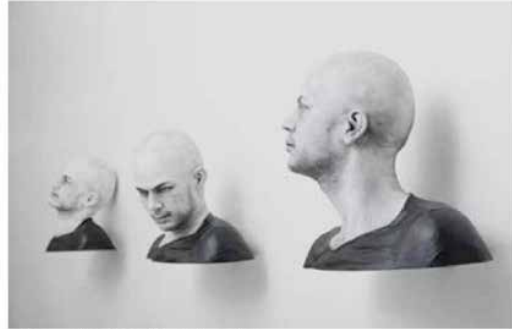
Bu bağlamda Guido Casaretto'nun görme duyusunu ele aldığı sergisinin adı olan "sinestezi", birleşik duyu anlamına gelen bir kavram. Bireyin görme, dokunma ve tatma duyularının birleşimi şeklinde tanımlanan bir durum olan sinestezi, nesnelerin kendisine göre duyularını birbirini tetikleyen yapıları üzerine kurulu. Dijital bir düzenden mekanik anlamda yer kaplayan

laştırmıyor. En basit beden hareketlerini gerçekleştirirken gördüğümüz figürlerin hepsi tek bir prototip baz alınarak, onun varyasyonları olarak üretilmiş. Sanatçı "Sanat tarihsel süreç içerisinde bakıldığında heykel form ile algılanır. Yüzye işaret etmek için gösterilmek istenen formun kendisi belirginleştirilir. Fakat benim burada yaptığım şeyin kendisi yüzye müdahale ederek klasik heykel algısından çıkıp görme duyusu ile dokunma hissi vermek" diyor.

Guido Casaretto'nun bir önceki sergisi "Sistem Dış Bağlantılar"da da karşımıza çıkan dijital arayüzlerin kullanılarak yapıldığı çalışmalarını "Sinestezi" sergisinde devamlılık göstererek hacimsel birer nesneye dönüştürüyor. Sergideki çalışmalar izleyicide mekanik deneyimleme algısına göre konumlandırılarak bir bütünlük sağlanmış. Sergide özellikle farklı materyaller üzerine üretilen çalışmalar günümüz teknolojinin üç boyutlu modellemesine göre ele alınmış.

Heykel formunu dönüştüren sanatçı yüzye yapıldığı boya ve kalem ile müdahalelerle kendine has yeni bir gerçeklik olarak karşımıza çıkıyor. Klasik resim içerisinde karşımıza farklı biçimlerde çıkan çeyrek figürü grimsi bir renk ile boyanarak kaskatı bir formda mekan ortasında yer alırken, tam karşısında bir hayvan derisi üzerinde klasik anlamda ele alınmış erkek figürü, özne ve nesne arasındaki ilişkilerin birikimlerine dair bir alan açıyor.

Sergi, Galeri Zilberman'ın Misir Apartmanı'nın üçüncü katındaki mekânında 14 Mart-2 Mayıs tarihleri arasında düzenlenebilir.



Guido Casaretto, "Bireyin Dokunma Bir Başkında Birim 1,2,3,4", 2015

den tanımlamaya ihtiyaç duyar. Nesne, görme duyusu ile karşılaştığında görüntüde ayırtılmıyorsa da izleyicinin konumuna göre zihinsel olarak açık okumalara dönüştürür.

Bu seçilen bakıldığında günümüzdeki dijital üretim biçimleri, izleyicinin görme duyusu ile ilişkilendirilerek dokunma bir görselliğe dönüştürür. Dokunma bir görselliğe dönüştürür. Dokunma bir görselliğe dönüştürür. Dokunma bir görselliğe dönüştürür.

bir alana geçen nesne, izleyici ile yeni bir dil kurarak izleyicinin görme duyusu ile durumunu deneyimlemesi için bir ilişki başlatmaktadır. "Haptik görme" veya "görmenin dokunma hissi yaratması" olarak tanımlanan bu durum aslında gerçekliğin kendisine dair yeni bir önermede bulunuyor.

Casaretto, kullandığı ifade aracını bu şekilde sorgulamaya açtıkları aynı zamanda da realist temsili sorunsal-

## Görerek dokunmak

Guido Casaretto'nun kişisel sergisi "Sinestezi", 14 Mart-2 Mayıs tarihleri arasında açık olacak. Sanatçı son dönem çalışmalarından oluşan bu yeni sergisiyle duyumsama olgusuna yoğunlaşıyor.

MEHMET KAHRAMAN  
mehmet.kahraman@gmail.com

Günümüz teknolojik dünyasında duyu kanallarını canlandıran sanal dünya ile yaşadığımız düzenleri eşleyen mekanik sembollerin üretimi insan ve bilgisayarın birbiriyle kurduğu ilişkiye göre şekillenir. Bu karşılıklı deneyimlenmelerinde insan, nesneyi araçlar yoluyla fiziksel bir şekilde yeni-

ki ilişkinin deneyimlenme biçimlerine bakmak gerekir.

Bu bağlamda Guido Casaretto'nun görme duyusunu ele aldığı sergisinin adı olan "sinestezi", birleşik duyu anlamına gelen bir kavram. Bireyin görme, dokunma ve tatma duyularının birleşimi şeklinde tanımlanan bir durum olan sinestezi, nesnelerin kendisine göre duyularını birbirini tetikleyen yapıları üzerine kurulu. Dijital bir düzenden mekanik anlamda yer kaplayan

laştırmıyor. En basit beden hareketlerini gerçekleştirirken gördüğümüz figürlerin hepsi tek bir prototip baz alınarak, onun varyasyonları olarak üretilmiş. Sanatçı "Sanat tarihsel süreç içerisinde bakıldığında heykel form ile algılanır. Yüzye işaret etmek için gösterilmek istenen formun kendisi belirginleştirilir. Fakat benim burada yaptığım şeyin kendisi yüzye müdahale ederek klasik heykel algısından çıkıp görme duyusu ile dokunma hissi vermek" diyor.

Guido Casaretto'nun bir önceki sergisi "Sistem Dış Bağlantılar"da da karşımıza çıkan dijital arayüzlerin kullanılarak yapıldığı çalışmalarını "Sinestezi" sergisinde devamlılık göstererek hacimsel birer nesneye dönüştürüyor. Sergideki çalışmalar izleyicide mekanik deneyimleme algısına göre konumlandırılarak bir bütünlük sağlanmış. Sergide özellikle farklı materyaller üzerine üretilen çalışmalar günümüz teknolojinin üç boyutlu modellemesine göre ele alınmış.



Guido Casaretto, "Bireyin Dokunma Bir Başkında Birim 1,2,3,4", 2015

den tanımlamaya ihtiyaç duyar. Nesne, görme duyusu ile karşılaştığında görüntüde ayırtılmıyorsa da izleyicinin konumuna göre zihinsel olarak açık okumalara dönüştürür.

Bu seçilen bakıldığında günümüzdeki dijital üretim biçimleri, izleyicinin görme duyusu ile ilişkilendirilerek dokunma bir görselliğe dönüştürür. Dokunma bir görselliğe dönüştürür. Dokunma bir görselliğe dönüştürür.

bir alana geçen nesne, izleyici ile yeni bir dil kurarak izleyicinin görme duyusu ile durumunu deneyimlemesi için bir ilişki başlatmaktadır. "Haptik görme" veya "görmenin dokunma hissi yaratması" olarak tanımlanan bu durum aslında gerçekliğin kendisine dair yeni bir önermede bulunuyor.

Casaretto, kullandığı ifade aracını bu şekilde sorgulamaya açtıkları aynı zamanda da realist temsili sorunsal-



Károly Aliotti  
aliotti@gmail.com

## Paris Photo'nun ardından

Söz konusu fotoğraf mecrası olunca, uluslararası anlamda en önemli referanslardan biri şüphesiz ki koleksiyoner, galerici, yayınevi ve birçok sanatseveri bir araya getiren Paris Photo fuarıdır.

Fotoğrafa gönülden bağlı olan herkes, kasım ayını çeker. 1997 senesinde kurulan bu fuar, birkaç sene önce Carrusel du Louvre'dan çıkıp, Paris'in mimari başyapılarından biri olan Grand Palais'e taşındı. Fuara katılan 140'a aşkın galeri ve 20'nin üzerinde yayınevini yanı sıra geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi birçok sergi, panel, seminer, ödül töreni ve kitap imza günü bu sene de fotoğraf severlerle buluştu.

Fuara katılan imzalanmış isimler arasında Elliott Erwitt, Chema Madox, Olaf Otto Becker, Erwin Olaf'ın da yer aldığı fotoğrafçıları vardı. Öte yandan yakından tanıdığımız Silva Bingaz da fuarında, André Frère Éditions tarafından yayımlanan kitabını imzaladı. Geçtiğimiz sene açılan bu yayınevinin Antoine d'Agata, Christian Caujolle, Raymond Depardon ve Anders Petersen'in de yer aldığı önemli isimlerle çalışması ise Bingaz'ın kitabının buradan yayımlanmasının ne kadar önemli olduğunu bir göstergesi.

Her sene olduğu gibi Paris Photo'da bu yıl da "Yeni Alımlar" sergisi kapsamında, MoMA'nın 1930'lardan bu yana oluşturduğu fotoğraf koleksiyonu için yapılan yeni alımların yer aldığı geniş seçkiyi görmek mümkündür.

"Koleksiyon Sergisi" kapsamında ise Hindistan'ın en etkili tiyatro yönetmenlerinden biri ve sanat camiası-

nın önemli bir figürü olan Ebrahim Alkazi'nin son 30 yılda topladığı 90 bin üzerinde fotoğraftan oluşurken bir seçki sunuluyordu.

"Open Book" sergisi ise 1960'dan beri yayımlanmış fotoğraf kitaplarından bir seçki sundu. Bu seçki fotoğraf kitaplarının fotoğraf tarihindeki önemini hatırlatmaya bir kez daha yardımcı oldu. Bu doğrultuda, fotoğraf dünyasının en önemli vakıflarından olan Aperture Foundation ile ortaklaşa organize edilen PhotoBook ödülleri için yarışan kitap çalışmalarını da görmek mümkündür.

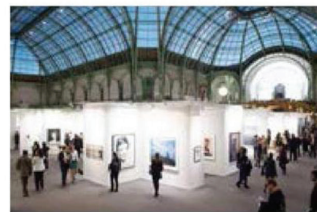
Bu seneye kadar Paris Photo'ya Türkiye'den hiçbir galeri katılmamıştı. Seçim komitesinde yer alan Howard Greenberg, Tim Jeffries, Françoise Paviot, Yossi Milo veya Timothy Persons gibi fotoğraf dünyasının önde gelen isimler, galeri seçim ve kabul sürecini gayet zorlayıcı, beklentileri ise yüksek sunuyorlar.

Öte yandan 2006 ve 2007'de Nazif Topçuoğlu'nun eserleri Amsterdamlı Flatland Gallery'nin standında sergilenmişti. Son üç senedir ise Yusuf Sevinçli'nin Paris bazlı çalışmalarını Galerie Les Filles du Calvaire'de sergilediğini görmek Türkiye fotoğraf sanatı adına sevindiriciydi. Bu sene bir adım daha ileri gidildi ve Galeri Zilberman, Paris Photo'da Şükran Moral'ın çalışmalarından bir seçkiyle yer almayı başardı.

Şükran Moral'ı burada anlatmaya gerek yok. Hepimiz onu kadının toplumdaki yerini sorgulayan, alt kültürleri marjinalleştirmeyle karşı olan tavırını ve çalışmalarını biliyoruz. Paris Photo'daki seçkide ise "Bordello", "Hamam",

"Akıl Hastanesi", "Gasilhane" veya "Üç Kişiyli Edilim" eserleri yer aldı. Galeri Zilberman'ın seçimindeki hoş bir nota ise bu işlerin hepsinin fotoğraf ve performans arasındaki ilişkiye de değinir de değinmez. Nitekim basını bilginde de "Sanatçı performans tarihindeki yerine, fotoğrafın performans tarihselleştirme ve anıtsallaştırmadaki rolü üzerinden, yeniden bakıyor" cümlesi vurgulanıyordu.

Moiz Zilberman ile sergiyi konuşurken, "Bu aralar gündemde eski Türkiye ve yeni Türkiye tartışması var. Fakat unutmamak lazım ki bu da 'bir' Türkiye" diyordu Şükran Moral'ın alt



kültür fotoğraflarına bakarak. Bu sözleri dinlerken Türkiye'nin, özellikle de İstanbul'un, ne kadar ciddi bir Palimpsest ve bu farklı kimliklerimizi benimsemenin ne kadar önemli olduğunu düşünmemek mümkün değil tabii. Şükran Moral'a doğru döndüğümde ise bir önceki aratmayacak ağırlıkta bir yorum ile giriyor konuya: "Bizim in-

sanımız sanat sevgisinin arabesk bir şekilde yaşadığı. O yüzden benim işlerim, İslamofaşist'lere karşı bir antikorpo işlevi görüyor. Ben sanat bir misyon gibi yapıyorum; izleyiciyi sarsarken, sanatçı da sarsılıyor. Bu sarsılma ise beni güçlendiriyor."

Bütün bunları düşünürken, fuardan çıkıp Musée d'Orsay'e gittim. Beni orada bir sürpriz bekliyordu: Marquis de Sade sergisi. Bu tür tesadüfler paralellikler benim için hep sanata renk katan durumlardır.

Bir yandan Şükran Moral sergisinden tabloların arkasına saklanmamak, önyargılar yıkılmak üzerine bir ders çıkarırken diğer yandan da Marquis de Sade sergisinde 250 sene öncesinden benzer bir savunmaya tanıklık etme fırsatı buluyoruz.

Bu sayede Şükran Moral'ın eserleri, bir anda daha büyük bir bağlam içinde yer alıyor ve bu sergi öncesinde konuştuğumuz her şey kafamda daha iyi oturuyor. Moral, "Çocukken Marquis de Sade okuduğumda korkardım çok; ama bir o kadar da merak ederdim. Korkumdan yor-

gamın altına saklandırdım odamda" demişti.

Şükran Moral'ı ne kadar cesur bir sanatçı olarak tanıyorsak, Galeri Zilberman'ın bu seneki fuar seçkisinin de bir o kadar cesur olduğunu kabul etmek gerekir. Bu seçkinin Paris Photo'da olduğu ilgi ve aldığı yorumlar da bunu gösteriyordu.



## Bir Yere

ENDÜSTRİYEL NESNELERLE ÇİNİ SANATI VEYA KAD GELENEKSEL TEMALARI BİRLEŞTİRDİĞİ ÇALIŞMALARA ÜZERİNE ÇEKEN ANKARALI SANATÇI BURÇAK BİNGÖL OLARAK TANIMLADIĞI HAYATINA TANIK OLDUK. GÜÇLÜĞÜNDE ARTINTERNATIONAL'A KATILACAK SANATÇI ÇÖKÜŞ TEMASINDAN YOLA ÇIKARAK BİRTAKİM NESNELER

**Yerle**

RÖPORTAJ: SİDİNİ KOH  
FOTOĞRAF: OZAN GÜL

088 trendsetter İstanbul \_ Eylül 2014

“Paris Photo'nun Ardından”

Galeri Zilberman @ Paris Photo İstanbul Art News, Aralık / December 2014

“Bir Yere Yerleşememek”

Burçak Bingöl, Trendsetter, Eylül / September 2014



**“In Delicate Ceramic Objects Burçak Bingöl Captures the Alienation of Turkish Society”**  
Artsy Editorial  
Kasım / November 2014

FEATURED BY ARTSY

**In Delicate Ceramic Objects, Burçak Bingöl Captures the Alienation of Turkish Society**

ARTSY EDITORIAL  
11 DAYS AGO

Cultural and personal histories are intertwined in the work of Turkish artist **Burçak Bingöl**. By deconstructing familiar items from everyday life and casting them in richly decorated ceramic, she inserts a layer of distance between the viewer and the object, creating room for contemplation. At the same time, the object is deconstructed and reconstituted in such a way that meaning and reality are convoluted.

In a recent exhibition at Istanbul's **Galeri Zilberman**, the artist referenced the late 19th-century Turkish novel *Araba Sırtları* by Rezaizade Mahmut Ekrem. The book is a complicated love story that captures the concerns of a nation at a moment of change in the face of modernization. In the show "A Carriage Affair" (named for the English translation of the book's title), Bingöl evoked this tension between tradition and progress in a series of small sculptures and works on paper. At the center of the show was the six-and-a-half-foot-high ceramic sculpture *Craie* (2014), cast from the front of a real Istanbul street-paving truck. Its details—spark plugs, shock absorbers—were richly painted in cream-colored glaze with the entire surface decorated with colorful decals of traditional Turkish motifs.

In her ceramic works, Bingöl blends art and craft, using traditional technique and imagery to create unlikely and thoroughly modern forms. These pieces are caught in a type of in-between space: between delicate, historically "feminine" material and aggressive, "masculine" forms. Here, history is celebrated and simultaneously subverted.

No matter the medium, many of Bingöl's works are densely patterned, reflecting the artist's own interest in decoration while also referencing traditional Ottoman and Islamic motifs. There are more personal symbols, too, like a mandala representing a spiritual journey. With her unique blend of imagery, the work speaks to Turkey's complex and multicultural history and its sometimes uneasy situation at the crossroads between East and West, past and present.

Given her multifaceted artistic interest in—and interpretations of—her nation's cultural heritage, Bingöl is a fitting representative for **Galeri Zilberman** at the **Contemporary Istanbul** art fair, where *Craie* will be on display. "I copy an object and transform it into something foreign and unusual," Bingöl has said of the work. Even when the source is a real object, "by breaking it into pieces and decorating it with traditional Turkish motifs, I am able to convey the great sense of alienation our society faces."

Visit **Galeri Zilberman** at **Contemporary Istanbul 2014**, Booth Nov. 13th – 16th.

Explore **Galeri Zilberman** and **Contemporary Istanbul** on Artsy.



**“Turkish Artists Adds Color To NY March Art Scene”**  
**Galeri Zilberman @ Volta NY, Burçak Bingöl solo presentation**  
Today's Zaman, Mart / March 2015

**TODAYS ZAMAN**

Mart / March 2015

**Turkish artists add color to NY March art scene**



Turkish artist Burçak Bingöl poses for a portrait with her creation for her series "Unforeseen Transformation" in this undated promotional photo.  
March 11, 2015, Wednesday/ 13:34:52/ ALEXANDRA IVANOFF / NEW YORK

**Early March in New York is all about visual art.**

The city fairly explodes with the influx of contemporary art from visiting international galleries and thousands of artists and their works. Collectors and art lovers from all over the world are willing to traipse through the late winter snow and slush to see it all, and perhaps even tote a new canvas back home with them.

The recent 17th edition of blue-chip The Armory Show, staged on the west edge of Manhattan's midtown, is the central magnet for what has developed into a crowded orbit of smaller, simultaneous satellite art fairs in Manhattan.

The Armory Show itself, held from March 5-8 this year, kicked off its own "Armory Arts Week," a citywide program of cultural events and exhibitions in all of New York's five boroughs. Turkish artists occupied some prominent real estate within several showcases. Two of the 10 satellite fairs, **VoltaNY** and **Moving Image**, featured works by Turkish artists **Burçak Bingöl** and **Selçuk Artut** respectively, and four Turkish galleries (**Galeri NON**, **Pi Artworks**, **Galerist**, and **Dirimart**) participated in The Armory Show.

**Burçak Bingöl at VoltaNY**  
**VoltaNY** is the American incarnation of the original **Basel Volta** (Switzerland) and 2015 is its eighth edition. Held on a pier on the Hudson River on the west side of Manhattan, **VoltaNY** this year offered 90 international galleries, each showing a single artist's work. **Istanbul's Galeri Zilberman**, showing Bingöl's work, was making its **VoltaNY** debut.

With related floral motifs running throughout, Bingöl's 12 colorful and decorative objects "skirt the line between practicality and art," as she described them to Today's Zaman. Her "constructed museum" diorama carried a strong theme and variations, integrating belonging, identity and culture, with Turkish historical references.

## Tedirginlikteki potansiyelin keşfi

**Pi Artworks, Galeri Zilberman** ve Suudi Arabistan'dan Ciddeli Athr Galerisi'nin işbirliği ile düzenlenen ve küratörlüğünü **Nat Muller**'in üstlendiği "Tedirgin" başlıklı sergi, Türkiye ve Ortadoğu'dan yedi sanatçının eserlerini "tedirginlik" teması altında bir araya getiriyor.

LESLİ JEBABAR  
leslibjehabar@gmail.com

Mısır Apartmanı 25 Eylül - 6 Kasım arasında geniş çaplı bir karma sergiyi gerçekleştiriyor. **Pi Artworks, Galeri Zilberman** ve Suudi Arabistan'dan Ciddeli Athr Galerisi'nin işbirliği ile düzenlenen serginin küratörlüğü **Nat Muller, Galeri Zilberman** ve **Pi Artworks**'ün iki salonunda ziyaret edilebilecek "Tedirgin" adlı sergi, Türkiye ve Ortadoğu'dan yedi sanatçının eserlerini "tedirginlik" teması altında bir araya getiriyor.

Küratör **Muller**, birçok farklı projenin yanı sıra, 2012'de **Abraj Group Sanat Ödülü**'nü kuraatörlüğünü yapmıştır. Nickekin **Muller**, aynı yıl bu ödülü kazanan **Löbnanlı sanatçı ikilisi Joana Hadjithomas** ve **Khalil Joreige**'un uzun çalışmalarına tarihinin gönderme yapan "Alın Plak" adlı eserini serginin yapıtaşlarından biri olarak seçmeye dahil ediyor.

**Muller**, çağdaş bireyin dünyasına içinde bulunduğu durumu anlamlandırma güdüsü ve geleceğin belirsizliği karşısında hissettiği tedirginliği, aslında tüm bilinmezler ve anlaşılmasız sayesinde tam da pozitif ve potansiyellere gebe bir durum olarak görülebileceğini öncülüyor. Seçilen eserler kimi zaman kişisel geçmişi temellenerek sosyal tarihi sorgulatıyor, kimi zaman da fantastik kurguları ve umuda fırsat veren referanslarıyla seyirciyi beklenmeyene ve huzursuzluğa teslim olup keşfe çıkmaya davet ediyor.



Volkas Adas, "Bendirin Agası", 2014

**Zilberman**'in girişinde **Mehmet Ali Uysal**'ın mekana özgü iki yerleştirme sergisi karşılıyor. Beyaz duvarın alçı ile kabartılması çıkmasını kısıtlayan büyük mandal "Skin" ile duvarın bir ipile yasa doğru çeker gözükürken "Tebdili Beden", başlıklarından da anlaşılacağı gibi, Uysal'ın duvarları adeta canlı varışlığı gösteriyor. Duvarlara yapılan bu müdahaleler galerinin fiziksel mekanını görünür kılarken, ilişki içinde olduğu güç mekanizmalarını düşündürüyor.

Salonun ana duvarında **İpek Duben**'in New York'ta yaşadığı dönemde yaptığı, çeşitli buzdolaplı makaslarını ve bütakım kışeç objelerini iştia edercesine duran plastik bebek figürlerinden oluşan üç metre eimideki yerleştirme iş buluyor. Tüketim toplumunu ve bu hürsün çocukların masumiyeti dahil her şeyi rahatsız edici bir hız ve boyutta tüketimini gösteren eser, gelecek nesillerin büraklarımızı endişe ile düşünürüyor.

Karşı duvarda, Suudi Arabistan doğumun **Sam Al Turki**'nin Arapça'da "arada kalma" anlamında gelen "Burçak Serisi" fotoğrafları, **Duben**'in kapitalizm eleştirisine farklı bir noktadan devam eder gibi. Al Turki'nin buluların arasında gözükürken bitmemiş bina fotoğrafları, adeta **Kaf Dağı**'nın yakınlarda çekilmiş izlenimi veriyor. Ne tam olarak fotoğraflarını ne de yerlerini anlayabildiğimiz bu yapılar, insanın doğa üzerindeki egemenliğinin sınırlarını gösterirken, ev/yuva olgusunun belirli bir sosyal sınıf için hayal niteliğindeki imkansızlığına işaret ediyor.

Aslı **Torcun**'ün hatıralardan yola çıkarak resmettiği sahneler **Al Turki**'nin imajlarındaki gibi bilerecek muğlaklaştırılmış hissi yaratıyor. Sanatçının boyaya kağıt üzerinde akıllı şekilde bırakarak oluşturduğu soyut fonlu resimlerinde anlaşılmasız izler bulunmakta. **Torcun**'ün içine çeken manzaralarında kaybolurken, tarih aktarımını ve anıtların boşlukları sorguluyoruz.

**Filistin** doğumlu **Ayman Yosari Deylban**'ın üzeri toprakla kaplı tram-bolin yerleştirme salonun bir köşesinde hareketsiz duruyor. Latince'de "sert zemin" anlamına gelen "Terra Infirma" adlı işte, yükselmek ve sızdırmak için kullanılan alümin toprak seçebile kullanılmaz hale geldiğini görüyoruz.

**Hayatını Suudi Arabistan'da sürgünde geçiren sanatçı eserlerinde memleket ve kimlik meselelerine sıkça değinirken, bu eserinde de yuva, vatan, tutsaklık ve yurtstuzluk konularının**

karmaşıklığına dikkat çekiyor. **Volkas Adas**'ın **Zilberman**'daki heykelleri, altı salonu **Pi Artworks**'e bağlayan unsurlardan. Bulup satın aldığı bibloların kırılan parçalarını farklı biçimlerde yapıpıştırarak yeniden yaratan sanatçı, kedi başlı bir işçi veya kaplan başlı bir adam heykeli gibi hibrit karakterler üretiyor. Sanatçının çocukluğuna nostaljik bir gönderme yapan bibloların saçırca kurgularında tarihsel ve sosyolojik sorgulamaları başlatıyor.

Salonun diğer odasında ise **Hadjithomas** ve **Joreige**'nin nostaljik gibi gözükse de unutulmaz geçmiş bugüne getiren bir çok ekli yaratımları hedefledikleri altın kaplı plak çalışması. Eser, 1977'de **NASA**'nın uzaya gönderdiği araçta dünyaya diğer canlılara tanıtılmak için çeşitli görüntü ve seslere yer verdiği plakları esinlenerek oluşturulmuş. **Löbnan**'ın iç savaşın önce inza atığı bursanlı bir projesi hatırlatıp görünürlüğüdür. 1999'da **İşal** olan **The Lebanese Rocket Society** üyelerinin tankılarına yer veren ses kayıtları, ellerindeki kısıtlı olanaklarla bir uzay mekânı yaratılabilecek üniversite öğrencilerini, 1960'ların coşkulu ve ilerlemeci **Beirut**'ünün umudunu şimdiki zamana taşıyor.

Serginin üst katında yer alan son eser ise, yine **Duben**'in "Cennet'in Çocukları"ndan bir bölüm. Altın plak sesleri ve **Aslan**'ın karakterleriyle farklı bir diyalog kuran plastik figürler, iki sergi bölümü arasında bağ kuran ince değişiklikler gibi.

**“Tedirginlikteki Potansiyelin Keşfi”**

**Disquiet @ Istanbul Art News, Ekim / October 2014**



**Nafas** | Exhibitions | Events, Projects | Opportunities | Art Scene | Institutions | Artists | Publications | عربي | deu

Nafas | Artist & Artwork | Iraq

**Walid Siti - New Babylon**  
By Lutz Becker | May 2015

The artist and his public are bound together by collective memory. A work of art only exists in the eyes of its maker and of those who see it and feel its significance. Artists, like everybody else, carry within themselves and throughout their lives memories and emotional patterns which are largely based on geographical, national, tribal and family backgrounds. Historical and personal events interact constantly enriching and shaping life experience, triggering internal processes that have to be defined and formed. The artist has the ability, the skills and mental tools to express, to externalise subjective experience by converting it into creative energy. The artist's work is an act of transformation in which subjective experience is expressed in a form that gives it a wider meaning and generalizing validity. In this process the artist uses his perception of past and present, his reality, as stimulus. His ability to interpret it is at the centre of his creative choices. This position has to be defended again and again against prevailing conventions and prejudices. To reach that inner independence, to find unprecedented forms of expression and to achieve productive coherence, is the result of permanent alertness and search, challenging and probing reality and its manifold variations and possibilities.

Walid Siti was born in Duhok, a town in Iraqi Kurdistan. He began his studies of painting at the Institute of Fine Arts in Baghdad and continued to pursue the art of print-making at the Academy of Fine Arts in Ljubljana, Yugoslavia. He has lived and worked since 1984 in London but remains emotionally attached to his roots being in constant contact with family and friends in his homeland, which was for a long time affected by war and is currently on a hurried but fragile road to recovery.

In his retrospective exhibition at Leighton House of 2008 Siti exhibited paintings reminiscent of the textures of the earth, the weight and colour of rocks and afterimages of the eternal mountains of Kurdistan. "The tragic circumstances of his homeland, the remoteness of the landscape, and the emotional imprint of his early surroundings provide much of his inspiration. In his work Precious Stones he emphasises the mystical importance of stones, sacred, venerated rocks and mountains that have been for centuries the refuge of the Kurdish community, providing sanctuary from submission, massacre, division and destruction." [1] A series of drawings from this period *Family Ties* (2004-2008) depicted the organic structures of family networks anchored in nature, reflecting the rhythm of the seasons, of life and death. Here he dealt with one of his central themes, namely the individuals' place in the group, the we and me and them and us. House and family were remembered as places of safety and continuity, but appeared already then threatened by unnamed forces, external stresses and tensions.

Living in permanent exile exposed the pains as well as the benefits which have given him critical awareness and a heightened sense of responsibility. "We live in a peculiar time, in between many different realities of these complexities. Despair and aspiration are reflected in my work in different places, under different conditions. This at times traumatic existence, enabled me to be a carrier of memories of many experiences that influenced fear and despair, of injustice provided also some momentary human understanding."

The artist's identity is frequently seen in the post-war reconstruction of Iraqi Kurdistan, the emotional and economic struggles of the oil-rich states of the Middle East. Emanating from the dramatic change has taken place in the region, reaching from the Mediterranean Sea, embracing Iraq, Syria and Turkey. The frenzy and greed, dictate the social developments and the standards, discontinuities.

Under the banner of modernisation, neighbourhoods are dismantled. Speculators' programmes upon the models of Western architecture are being imposed, in order of life, taking familiar structures to breaking forms, which derive from historical references and contemporary phenomena. The old geographical and social landscape of the Kurdish region witnessed in recent times some of the worst devastation in history. In my work I process and develop shapes and forms that may echo those tragedies and pains. Memory and observation have a major impact on how I formulate my ideas."

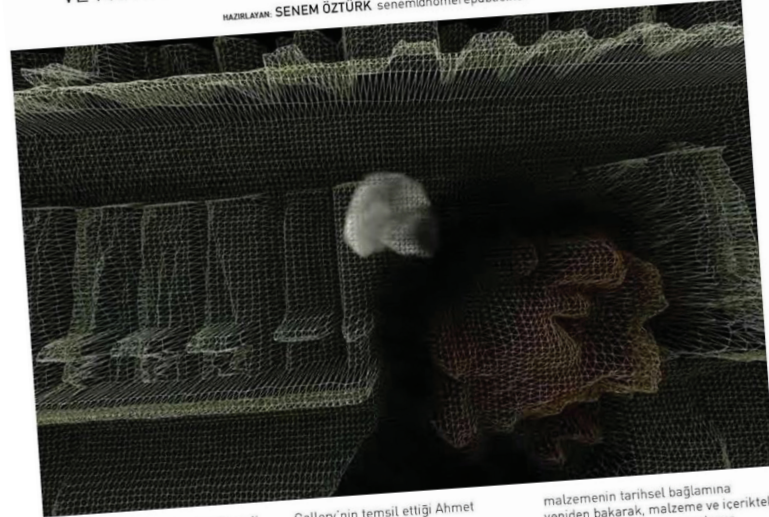
**Iraq: Articles in Nafas Art Magazine**  
**Iraq: Artists in Nafas and UIU**

"New York'da Türk Sanatçıların İzleri"  
Galeri Zilberman @ Volta NY, Burçak Bingöl solo presentation  
Selçuk Artut @ Moving Image NY  
Home Republic, Mart / March 2015

# sanat New York'da TÜRK SANATÇILARIN İZLERİ

Mart ayı NEW YORK'TA önemli sanat etkinliklerinin yapıldığı bir ay oldu. 100 yıllık bir geçmişe sahip olan ARMORY SHOW ile eşzamanlı gerçekleşen VOLTA-NY VE MOVING IMAGE fuarlarına çeşitli Türk galeri ve sanatçıları da katıldı.

HAZIRLANAN: SENEM ÖZTÜRK senem@homerepublic.net



**M**art ayı New York'ta önemli sanat etkinliklerinin yapıldığı bir ay oldu. 100 yıllık bir geçmişe sahip olan Armory Show ile eşzamanlı gerçekleşen Volta-NY ve Moving Image fuarlarına çeşitli Türk galeri ve sanatçıları da katıldı. Galeriler arasında gerçekleşenler olan Burçak Bingöl ve Selçuk Artut, 5-8 Mart tarihleri arasında gerçekleşen Volta-NY ve Moving Image fuarlarında yer aldı. Bu yıl rekor düzeyde basvuru alan ve 28 ülkeden toplam 199 galerinin katıldığı yeni projesinde hem sanatçı

Gallery'nin temsil ettiği Ahmet Güneşekin oldu.

**Volta-NY ve Moving Image**

Sadece davetli galerilerin basvurabildiği solo sunumlarından oluşan Volta-NY'ye çağrılan Burçak Bingöl, aidiyet, kültür, kimlik, dekorasyon sorunlarına, el yapımı sanat gibi tanımlar arasındaki sınırları bulan klastıran alanlarda çalışmalar üretiyor. Bingöl fuara katıldığı yeni projesinde hem sanatçı

malzemenin tarihsel bağlamına yeniden bakarak, malzeme ve içerikteki yeni üslup biçimlerini sorguluyor. Seramik malzeme ve kap formu arasındaki tarihsel ilişkiyi araştırarak, kendine has yeni ilişki kuruyor. Bu solo sunumda videoda desene, seramik malzemenin, tekstil işlerine kadar eski ve yeni daha önce sergilenmemiş pek çok farklı çalışmayı bir araya getirdi.

Moving Image'in New York ayağında ise Selçuk Artut, geçen yıl Galer Zilberman'da [eski Cda- Projects]

gerçekleştirdiği etkileşimli çalışması olan Sis'i bu etkinliğin yeniden düzenlenmesi. Sis adını Artut'un ürettiği arttırılmış yazılımını kullanarak, seyirci hareketleriyle birlikte bu mekanı bozup yeniden yapılandıran sağlıyor. İzleyicinin dair gerçeklik algısını, ekranda karşılaştığı simgelerin görüntüsüyle ve eşzamanlı yerleştirilmesiyle birlikte çalışması, izleyicinin tekniği ve gerçeklik üzerine

**Gülistan Gülistan**

ŞÜKRAN M...  
yaca meşhu...  
bütün bunla...  
nılmaz bir ö...  
uğruyor ya ö...  
koyuluyor. Ke...

Elbette bütün...  
yasaklar, sınır...  
yakınma değil...  
nin bu kadar k...  
Bir çok işime b...  
keşfediyorum. İ...  
bu senelerin so...  
olarak başkala...  
Desem ki belki c...  
meydana geliyor...  
oluyorum.

Bu duruşum öteki...  
polis asker ve hak...  
mazlar. Anlamayc...



## Guido Casaretto-Synesthesia

**Banu Çarmıklı**  
www.banucarmikli.com

Öncüde Zilberman Galerisi'nde açılan, ikinci kişisel serginin "Synesthesia" isimli bir sergiyle başlıyor. "Sergi hangi başlıklar altında toplanıyor?"

Artık Yunan'da birleşik duyu anlamına gelen bir terimden adını alan Synesthesia, bir duyunun başka bir duyuyu tetikleyerek birden fazla algı modu yaratmasına neden olan bir olgu. Çalışmalarında, doğanın algılarımıza biçimlerini odak noktası olarak alım ve bunu dijital yöntemlerle yeniden üretmek duyumlarına oğusuna yoğunlaştım. Synesthesia, elektronik bilginin, farklı malzemenin ve sanat tarihsel referansların iç içe geçtiği, farklı duyumlarımızın üst üste gelmesi bir sergi.

Geçen sergide çoğunlukla dijital ortamda ürettiğim gerçekçi doğa tezahürleri yer alıyordu. Bu sergide ne tür malzemeler ve konular görecektiz?

Bir önceki sergimde sayısal tabanlı programların mekan işleme sistemi ile oğusal düzlemde mekan algımızın arasındaki ilişkiyi tartışmayı hedeflemiştim. Üretim sürecinde söz konusu programların işleme biçimleri ve oğusal olanı taklit etme yöntemleri ile ilgilenmeye başladım. Bu süreçte hepki algı ile optik algı kavramları ile daha yakından ilgilenmeye başladım. Algı insanın doku ve detayların, fiziksel uzamının, sık sık sınırlarını belirlemez, yeni projemin ana hatlarını oluşturdu. "Synesthesia" projemin ana eksenini oluşturan "hepki" algı denildiğinde, tam olarak bir temastan söz etmiyoruz. Bu olgu, okunmaya ilişkin olmasına rağmen, fiziksel bir dokunma eylemini zorunlu kılıyor. Görmeye eylemi her ilişkide de mevcut olmasına karşın, hepki algıda, gözler dokunma organları gibi işler. Bu durumda projede

Bu hafta, elektronik bilginin, farklı malzemenin ve sanat tarihsel referansların iç içe geçtiği, Guido Casaretto'nun son çalışmalarını içeren "Synesthesia" isimli sergisi üzerine gerçekleştirdiğimiz röportajı sizlerle paylaşmak istiyorum. Sergi 2 Mayıs tarihine dek Zilberman Galerisi'nde görülebilir.



amaçladığım bu melezliği ve belirsizliği, sanatsal problematik çerçevesinde idarelemek için, farklı yöntemlerle rölyef ve heykeller ürettim. dolayısıyla farklı bir medyundan söz edemeyiz, fakat her yaptırım üretimi, farklı süreç ve materyalleri kapsıyor.

Üretim sürecinden bahsedecek olursak ne tür olgular ve kavramlar seni etkiliyor?

Bir süreci kapsayacak bir projeye başlarken, geri dönüp düşünmemi gerektirir, beni harekete geçiren mekanizmayı merak ettiğimi tespit ettim. Söz konusu olgu sanat dengesinin içerisinde bulunmak zorunda değil, fakat araştırma ve düşünce süreci sonunda ulaştığım kavram veya kavramlar kümesinin çoğrusal olarak etklenmesi, kendi adıma bu kavramlar üzerinden çalışma sürecini devam ettirmeyi gerektiriyor.

Üretimim erken safhalarda, özdeşleşmem gerektirir. beden mekan ve yüzey yapısını yoğunlaştırdım. Bu sürecin doğal bir evrilmesi olarak mekan algısını hem geleneksel yöntemlerle hem sayısal tabanlı düzlemlerde idare etmeye çalıştım.

Sanat tarihinde seni biçim ve içerik konusunun en çok etkileyen sanatçıları kimlerdir?

Pek çok sanatçı ve pek çok seyirci aynı anda etkileniyor. İmge üretirken etkilenmemenin pek mümkün olmadığını düşünüyorum, hatta görsel kültürün, söz konusu düzeydeki sayesinde oluştuğunu düşünüyorum.

Artsy / Feature  
Haziran / June 2015



## Extrastuggle Brings a Symbolic Turkish Worldview to Volta Basel

Featured at Galer Zilberman's VOLTA11 Basel booth is enigmatic Turkish artist Extrastuggle. While the project 1997, was often thought to be a collective, it is actually one man—Memmed Erdener. As an extension of his recent work which he describes his body of work as a "never-ending photograph, form, sign, and script." Extrastuggle presents mysterious works that draw on a range of influences from ornamentation and calligraphy, to Jungian psychology philosophy.



Formerly employed as a graphic design lines and conceptual poignancy of his Moving away from earlier satirical and cultural climate, his VOLTA presents and digital imagery that offer Dada-inspired contemporary crises, both personal and removed from their original context associations.

Walid Siti New Babylon @ Galer Zilberman  
Kasım / November 2014

"Extrastuggle Brings a Symbolic Turkish Worldview to Volta Basel"  
Extramücadele @ Volta Basel 2015  
Artsy Feature, Haziran / June 2015



## ..Yurt dışında da sansür var ama bizdeki artık orku düzeyinde...



Erik  
k@gmail.com

ORAL "Performans Sanatı"nın öncü isimlerinden. Dünya avangard sanatçı. Asi ve cesur karakter. Türkiye'de güven inanılmaz bir güç. Genelde işleri ya sansüre karşısında Şükran Moral...

bulunları bedeli var, YALNIZLIK. Hayatım boyunca tehditler ve linç altında yaşadım, ürettim. Bu bir elbette, sadece tespit. Yaratma sürecinin sonuçları, öldürücü yasaklayıcı olması gerekiyor muydu? Hırpalanan o küçük kız ben miydim acaba? Bütün hücumunda kendime sorulan var. O sorular işinin bana kızmasına öfkelenmesine neden oluyor. Ben bütün bunlar büyük bir sevilme eksikliğinden...

ilerde suçluluk duygusu mu yaratıyor? İçlerinde im taşıyan militar ruhlu kişiler anlamaya çalışıyor çalışmak egoları yerlebilir edebilir.

Yaptıklarınız her ne kadar ülkemizdeki güncel sanat işlerinde yer alıyorsunuz. En genel anlamıyla Türkiye'de sanat ortamını, işleri, ortaya çıkan fikirleri nasıl buluyorsunuz? Bir genel değerlendirme ile başlasak...

Türkiye yaratmak için gerekli karmaşaya ve şizofreniye sahip bir ortam var. En büyük zarar bu yaratım sürecine bazı çevrelerden onay beklemek. "Sizin onayınıza fuk" diyebilecek çok az kişi var. Bu zinciri kıranlar ancak ileri giderler. O kadar çok kendi dünyamda yaşıyorum ki, bağlantılarım sanat çevresiyle çok az.

Performanslarınız...Beyoğlu erkekler hamamına girip yıkandınız, kendinizi çarşıya girdiniz, yatağa bir kanlı bir performans sergilediniz, Speculum'da banyo yaptınız, Aslında siz 90'ların başından beri toplumu sorguluyorsunuz. Hayata karşı duruşunuzunuz sayesinde olmuş.

Sanatım hayata karşı duruşumla aynı. 1997'yi düşünün, henüz kimse tabuları yıkmak adına Erkekler Hamamı Morg'a, Genelev'e girip performans yapmıyordu. Şükran Moral'in toplumdaki yükseldiği batıda özellikle feminin neredeyse ayıptı. Aşımıştı güya. Türkiye'den geldiği Cristo'nun yerine kendimi neden koydum sizce? Yeni çiziyorum. Çünkü buradaki bazı çevreler hep eksik bahsediyor. Bir kadın sanatçı buza cüret edemedi, riyakarlığına sarışkça kendilerini suçlu hissetmemek için saldırgan oldukları bir gerçek. Performans sanatıyla riyakarlığa haksızlığa karşı durunabileceğini gösterdim.



'97'deki genelev işinin devamı olan Amemus Performansızdan sonra ölüm tehditleri alarak ülkeyi terk edip Roma'ya kaçırıyorsunuz...Ülkemiz bu tür performanslara alışık olmadığı gibi bunları benimsemekte de sorun yaşamamca da toplumu şok etmek, şaşırtmak mı?

“..Yurt dışında sansür var ama bizdeki artık korku düzeyinde..”  
Şükran Moral söyleşi, Akbank Sanat  
Ocak / January 2015

## Küçük suçlar hapishanesi İstanbulullularla buluşuyor

Beşinci Sinop Bienali (Sinopale) kapsamında hayata geçirilen küçük suçlar hapishanesi İstanbul'da görücüye çıkıyor. Hapishane 10 Ocak tarihine kadar ziyarete açık kalacak.



Beşinci Sinop Bienali (Sinopale) kapsamında sanatçı Eşref Yıldırım tarafından üretilen çalışma, görsel noktasını bugün müze olarak kullanılan ve pek çok yazar, sanatçı ve gazetecinin de hükümlü olarak bulunduğu tarihi Sinop Cezaevinden alıyor. Çalışmalarında, suç, suçlu ve mağdur konularına özellikle

yoğunlaşan Yıldırım, bu etkileşimli, performatif çalışmasıyla cezasızlık üzerine düşünmeye davet ediyor. Demir parmaklıklar, asma kilitli, tek kişilik bir hapishaneden oluşan Küçük Suçlar Hapishanesi, seyir bir araba üzerinde Sinop sokaklarında dolaştırılarak taniyiyor ve halkın hizmetine sunuluyor.

Yalın söylemek, kalp kırılmak, arkadan konuşmak gibi küçük suçların cezası, mahkumun kendi belirleyeceği sürelerle karşılığını buluyor. Dileyen bu küçük hapishane

nede bulunan küçük deftere cezalarını yazarak rahatlayabiliyor. Küçük Suçlar Hapishanesi bu sayede uykusuzluk, iç sıkıntısı, erken yaşlanma gibi sorunlara da deva oluyor. Cezasızlığın, bir devlet geleneğinde de, sadece tek bir insanın küçük hayatında da kötü olduğu bilinen o davranış alışkanlığına dönüşmesi riskinin altını çizen sanatçı, ceza çukurunda doğru kullanıldığı durumlarda belki o kadar da kötü olmayabileceğini ifade ediyor.

İzleyiciyi edipgen konudan çıkarıp etkinleştiren bu çalışma, ceza çekmek üzerine düşünme fırsatını izleyiciye sunuyor. Küçük Suçlar Hapishanesi, 12 Kasım - 10 Ocak tarihleri arasında Galerî Zilberman'ın Mısır Apartmanı'nın 2inci katındaki proje alanında görülebilir. Küçük suçlardan bu küçük hapishanede kurtulunabilir. Eşref Yıldırım (d.1978, Bursa) yüksek lisans derecesini Mimar Sinan Üniversitesi, Resim Bölümü'nde tamamlamıştır.

Haber Merkezi

“Küçük Suçlar Hapishanesi İstanbulullularla Buluşuyor”

Eşref Yıldırım, Küçük Suçlar Hapishanesi, Galerî Zilberman\_Projects  
Vitrin Haber, Aralık / December 2014

## Gördüğüne inanma!

Alpin Arda Bağcı'ın Galerî Zilberman'daki ilk kişisel sergisi "Ambivalans", biz sıradan tarihini nasıl da bir hap gibi yutturulduğunu ve bu tarihsel gerçeğin karşısında nasıl kolumuz bağlı durduğumuzu gösteriyor.



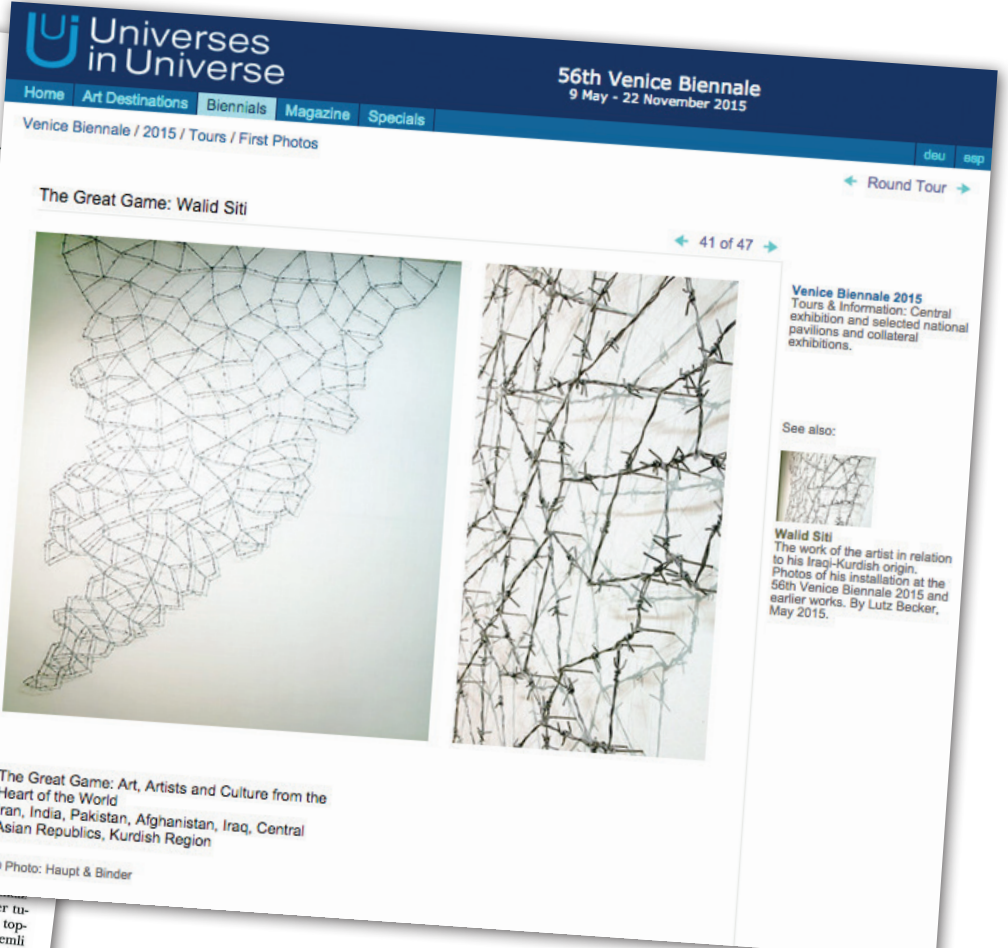
Alpin Arda Bağcı, "Ölümün", tünel üzerine yağlıboya, 30x140cm, 2015

ELVİN VURAL  
elvinvural@gmail.com

1969 senesinin 21 Temmuz'uydu. Günlendirir Amerikalılar'ın Ay'a çıkacağından başka bir şey konuşamaz olana heyecanlıydık, insanın doğayla keşfedilemeyen keşfedilmesini istiyorduk. Oldu da. Neil Armstrong, Ay'ın yüzeyinde yürüyen ilk insan oldu. Biraz ilerleyelim... Takvimler 17 Mayıs 1995'e geldiğinde gururlanma sırası o gün Everest'e deydi. Nasuh Mahruki Zirvedeki fotoğrafında kar gözlüğünden dolayı gözlerindeki mutluluğu göremedik belki ama hepimiz ortak olduğumuz mutluğuna. 31 Ağustos 1997'de sesi Leydi Diana'nın korkunç bir trafik kazasında hayatını kaybedişine tanık izlemeyen az kişi vardır aramızda herhalde. Şimdi ben karşınıza çıkıp, Ay'ın yüzeyinde kimsenin yürümediğini söylemeye çıktım. Nasuh Mahruki'nin Everest demesi... Prenses Diana'nın da aslında tünde yürzen küçük bir kulübede kafa bımz ne olur? "Olur mu canım öyle görmedik!" Genç sanatçı Alpin Arda Bağcı, Galerî Zilberman'daki ilk kişisel sergisinde izleyiciyi tam da bu konular üzeri-

ne düşünmeye çağırıyor. Biz sıradan insanlara tarihini nasıl da bir hap gibi yutturulduğunu ve bu tarihsel gerçeğin karşısında nasıl kolumuz bağlı durduğumuzu yüzümüze çarşıyoruz. Doğrudan veya dolaylı olarak tarihi olayların çoğuna dair elimizde yalnızca fotoğrafların olması ve bu fotoğrafların, olayların gerçekliğine dair ca masaya yatıyor. "Bir kişiye veya duruma karşı aynı anda hissedilen karşı duygular" anlamındaki 'ambivalans' sözcüğünü sergisine başlık olarak belirleyen Alpin Arda Bağcı, idamlar, protestolar, Ay'a çıkmak gibi sosyo-politik önem taşıyan çeşitli olayların fotoğraflarını tuval üzerinde yeniden işliyor. Fotoğraf söz sönmeye başlayınca 'kam' ve 'kayıp' ması bakımından da bu başlık seçimi olarak, çoğu zaman arşivesel olma işle-gidip gelen fotoğrafı yalnızca fikir olarak ele alıp, bir anlamda bu medyayı içine sıkıştırdığı ikilemeden de kurtararak Fotoğrafları bu şekilde yeniden ürettiği için bir kapı niteliği taşıyor. Tuvallere ek olarak sergide yer alan yedi karakalem çizimde ise sanatçı aynı formasyona maruz bırakarak çizmiş, Bozuk bir yazıcının basması gereken şeklin formunu bozarak, kimi yerlerini uzatıp, kimi yerlerini bükerek basması

gibi, Bağcı da figürü şekilde sunmayı tercih zimin hiçbirinde figür uğramamış halini gö-muz, tüm sergiye hakki dnyulan kuşku motifiy taşıyor. Serginin öne çıkan sanatçı eserlerine ki Zihinsel bir rahatsızlık re, özellikle uyumsuzluk çözümü için verilen ar-anksiyolitik ilaçların isin olarak kullanılan sanatçı gerçek ve kandırma ca si izleyiciyi bir anlamda si veya daha da rahatsız etn Dolayısıyla, maruz burak çekiliğin, bu ilaçlar alın-lik ve kendini bırakmayla eşdeğer tulabileceğini görüyoruz. Bağcı, toplu-lumun şekillendirilmesinde en önemli liksz', daha amiyane fakat isabetli bir bu şekilde altını çiziyor. Öte yandan biz 'normal' olanların, her ne kadar kapav-ınlıkları birer hücre olmasa da, bazen bu ilaçlardan birer doz alma ihtiyacı duymasına ya da birilerince böyle bir ihtiyacın yaratılmasına da vurguda bulunuyor. Galerî Zilberman'ın 2012'de gerçek-leştiği "Genç Yeni Farklı 3" proje-galerinin temsil etmeye başladığı Al-pin Arda Bağcı'ın "Ambivalans" adlı sergisi, 15 Mayıs - 27 Haziran tarihleri arasında görülebilir.



The Great Game: Art, Artists and Culture from the Heart of the World  
Iran, India, Pakistan, Afghanistan, Iraq, Central Asian Republics, Kurdish Region

© Photo: Haupt & Binder

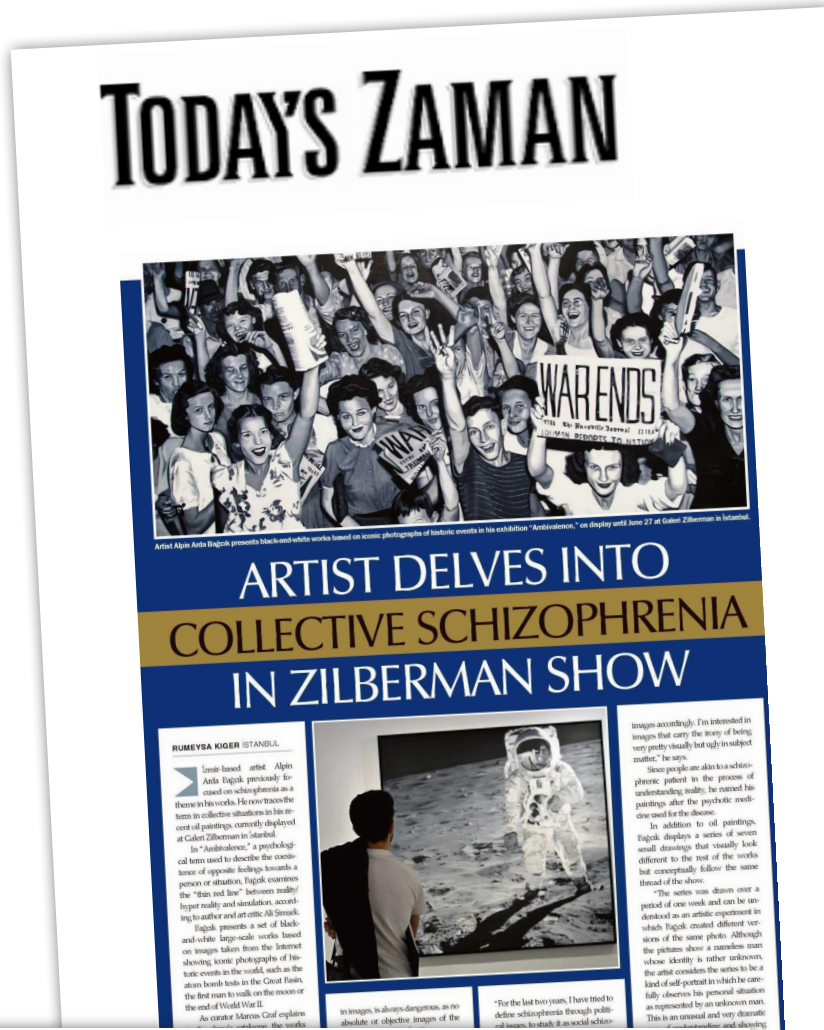
Walid Siti, The Great Game, Venedik Bienali, Mayıs / May 2015

“Gördüğüne inanma!”  
Alpin Arda Bağcı, Ambivalans / Ambivalence, 2015  
Istanbul Art News, Mayıs / May 2015



“Artist Delves Into Collective Schizophrenia In Zilberman Show”  
Alpin Arda Bağcı, Ambivalans / Ambivalence 2015  
Today's Zaman Haziran / June

“Walid Siti'nin Babil'i”  
Walid Siti, New Babylon, 2014  
Istanbul Art News, Aralık / December 2014



Walid Siti, The Tower  
Brugge Trienali



“Muğlak Bir Aralık”  
Burçak Bingöl, XOXO Temmuz / July 2015

“Anne Ben Beton Dökmeye Gidiyorum”  
Extramücadele @ Artunlimited, Nisan / April 2015



# ARTEVA LIVING

## Benim Duyduğumu Sen de Görüyor Musun?

Bugünlerde Galeri Zilberman'ın tam ortasında bir göyür duruyor. Tüm galeriye ve yaratıcısı Guido Casaretto'nun sergide yer alan diğer tüm işlerine hakim olan bu göyür ve farazları 14 Mart - 2 Mayıs tarihleri arasında ziyaret edebilirsiniz.



Künyanın içinde dönüyorum. Denizin üstünde tuzlu suda şimşik bir tahta parçası gibi boyulu boyunca uzanmış yatıyorum. Güneş gökyüzünde yer değiştiriyor. Diz kapaklarım, dizlerim, otuz iki diğim, turnaklarım denizin birer parçası olmak için bekliyor. Suyla karışıp sanki bu dünyaya hiç ait olmama, hiç bu sokaklardan geçmemiş, hiç sizinle göz göre gelmemiş gibi eriyip geçeceğim. Burada Atlantik Okyanusu. Tangier'ya doğru sürükleniyorum. Kuyya vuracağım. O sırada su hafif yükselecek, şehirden kalenin yosunlu duvarlarında belli belirsiz bir iz bırakacak. İslak, yüzümü ellerimle kapıyorum. Kulaklarımda çalan frekansları ayarlıyorum. İçeride Lana Del Rey "born to die" söylüyor. Gözlerimi bir türlü açamıyorum. Gece kontakt lenslerimi çıkartmadığım hatırlayıp, yüzümü buruşturup odamın bir ucuna atıyorum. Yüzüm içi doldurulmuş boynuzlu bir göyür başı gibi duvardan bana bakıyor. Gözlerimi hâlâ açamadığım için bu bakışı sadece hissediyorum. Denizin dibinden bir avuç çakıl taşı çıkartarak su yüzüne çıkarıyorum. Nefes alıp verdikçe genzim yanıyor. Gözlerimi aralayıp, kaskatı kesilmiş lenslerimi çıkartıyorum. Görüş açım daralıyor, irtifa kaybediyorum, şimdi her yer suyun dibi gibi bulanık.

Guido Casaretto'nun Galeri Zilberman'daki solo sergisi adını "birleşik duyular" anlamına gelen Yunanca kökenli bir kelime olan Sinestesi'den alıyor. Sanatçı sinestesi ile insan zihninin derinlerine dalıyor. Sinestesi hastalarında herhangi bir duyunun uyurum otomatik olarak başka bir duyuya algısını tetikler. Sinestesi; renk kirliliği gibi genetik bir hastalık. Hasta kişi, belirli bir rengi - bazen çok net renkleri - gördüğünde onun karşılığı bir ses duyuyor. İşitme, görme, koklama gibi duyarlar birbirini üstüne biniyor ve nesnelere duyuları tetikliyor. Sinestesi masada duran bir tuzluğa baktığı zaman sadece tuzluğa form ve işlev olarak algılamıyor; ayrıca ona bir renk, bir ses, bir koku geliyor ve böylece yeni bir kodlama alanı, yepyeni bir dil oluşturuyor.

## "Benim Duyduğumu Sen de Görüyor musun?"

Guido Casaretto, Synesthesia 2015 @ Artfulliving Mart / March 2015

ower, The Written City,  
Nisan / April 2015

The Written City  
19 April - 21 June 2015, Bruges, Belgium

deu esp

15 of 35

The Written City  
19 April - 21 June 2015,  
Bruges, Belgium. Curators:  
Michel Dewilde and Lutz  
Becker. 25 participants.  
Information overview and  
extensive visual tour.

Walid Siti  
\* 1954 Duhok,  
Kurdistan/Iraq. Lives in  
London, United Kingdom.  
more info & photos

See also:



Walid Siti  
The work of the artist in  
relation to his Iraqi-Kurdish

## Kol kırılır, flüt haline gelir

Didem Özbek'in, Galeri Zilberman'ın proje alanında yer alan "İtici Güç" adlı kişisel sergisi 2 Mayıs'a kadar izleyicileri buluyor. Sanatçının "İtici Güç" adlı mekana yerleştirilmesine "Lodos" isimli videosunun eşlik ettiği sergisi, insani tecrübeleri ilişkin notlar sunuyor.

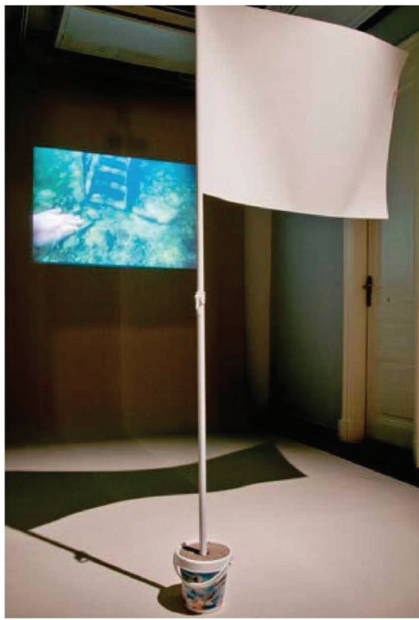
OKTAY ORHUN  
oktayorhun@gmail.com

Milcho Manchevski'nin 1994 yapımı unutulmaz filmi "Yağmurdan Önce"nin gerek kurgusal dünyaya gerekse filmde ara ara iştigatimiz motosu şu tümcüdür: "Zaman, asla ölmez ve cember yuvarlak değildir." Amerikan sinema sektörü içindeki efsanevi eleştirmenlerden Roger Ebert, filmle ilgili kırılgında, biri onu kurtarıldığı müddetçe cemberin yıllar yılı nesilden nesile aktarılacağına ilişkin anlatımın, yönetmenin derin amacı olduğunu dile getirir.

Peki, cemberi kırmak, hiç değilse ona çanak sokmak gerçek hayatta nasıl gerçekleşir? İnanç zamanı, onun varsayılması tekerleklerini nasıl keşfeder? Onlara nasıl müdahil olur? Kendi gündeliğini ve devimini nasıl bunun bir parçası kılar? Didem Özbek'in 2 Mayıs'a değin Galeri Zilberman'da ziyaret edilebilecek olan "İtici Güç" sergisi bu sorulara verilen şahıs bir yanıt niteliğindedir.

Yanıt, sürecin kendisinden bağımsız değil: "Sergi" sözcüğünün TDK Sözlüğü içinde örneklenen tümcüsinden hareketle gerçekleştirilen araştırma ve düşüncel arkeoloji diyaloglarımızın süreç Özbek'i Kırmız Bayrak/Mavi Bayrak/Beyaz Bayrak olarak özetlediği çok katmanlı projeler dizisine taşınmış. TDK'nun "sergi" sözcüğüne verdiği örnek Sait Faik Abasıyanık'tan: "Bir karpuz sergisi açılmak için projeler yapmak idi." Özbek, bu öykünün hem sanat camiasına yönelik bir bakış ve ksenmen bir eleştiri olduğunu düşünmüştü, hem de öykünün ilk yayımlandığı Kurum gazetesinin 20 Mayıs 1936 tarihli nüshasına baktığında kimi haberlerini bugün için de anlamlı birer karşılığı olduğunu inanmış.

**Öznel bir okuma**  
Öykünün, dönemin sanat camiasına ilişkin böyle bir niteliği olup olmadığının açığına son derece öznel bir okunması gerektiriyor. (Aşında edebiyat eleştirisinin insanı özgürleştiren keyfi ve elbet- te keyifli bir taraf bu.) Özbek'in projelerini takip edenler veya "İtici Güç"



Didem Özbek, "İtici Güç", yerleşim: "Lodos", video, 2015

sergisini gezelerken bu fikirde ortaklaşmak ya da bu fikirden uzaklaşmak için Sait Faik'in öyküsünü okuyabilirler. Bakmaları gereken kitap Türkiye İş Bankası Yayınları'ndan çıkan Abasıyanık serisi içindeki "Sarıncı" kitabı. Kimi haberlerini, -hadi döneminin hakkını verelim- kimi havadiserlerin

bugün için de bir karşılığı ve dahı bir yeniden üretilmiş olduğu düşüncesi ise tarihin tekerleklerine ilişkin o eski natif, çocuklu insanın bir karşılığı olabilir. Aşında ilginçtir, Kurum, 1875-1959 yılları arasında yayımlanan Vakıf gazetesinin 1930'lardaki öz-Türkçe dalgası sırasında "kusa" süreliğine doğmuş adı.

Dönemin egemenleri ile fikri münasebet içinde bir gazete, çağın ruhunu fazlasıyla yansıtarak; ona dirmek bir yana o ruhu tersinden harlıyor, kuvvetlendiriyor... Özbek'in projesi geliştirilen yapıya "vaki'in kendisine, onun devinimlerine, yenilenmelerine, tezahürlerine, farklı okumalarına, belleğin ve haliyle bireyin bu vakit içinde kendini dahi yeniden ve yeniden kurgulamasına /yaratmasına yönelik bir müdahale aşımında. Üretiminden ve çıkardığı sonuçlardan bağımsız olarak akasındaki fikirin güçlü ve anlamlı yam da bu.

### Sirekli zirvede olma baskısı

Nitekim Mayıs-Haziran 2012'de SALT Galata'da gerçekleştirilen bir yayım, yerleştirme, performans ve tartışma dizisiyle (projejinin Kırmız Bayrak evresi) bu fikir, kendini güçlü bir biçimde sunma imkanı da bulmuştu. Ancak değindiğimiz gibi, bireyler tarihe ancak şahsi hüviyetleri ile müdahil olabilirler ve onların geçmiş okumaları, bugünkü politik, gündelik ve ritüel salınımlarından bağımsız değildir. (Bu bireyler tarih karşısında güçsüz kalan ama bir taraftan da ona özerk bir alan yaratıp nefes alırlar boşlukları.)

İşte, bunun bir yansıması olarak da görülebilecek şekilde Özbek, projesinin ikinci aşımına çok farklı bir yerden geçiyor. Konsepti mecnun bakılırsa, sanatçı, "1936 gündemini günümüz gündemine bağlayacak bir pazar ilavesini Mayıs 2013'te yayımlamak üzere çalışmalarına başlamıştı. Ancak ülke gündemindeki beklenmedik değişiklikler 1936 tarihli Kurum'da da etkisini gösterdi ve sanatçı kurduğu ilişkileri güncellemeye karar verdi." Bülteninde bu güncelleme spor ile sanat dünyasındaki rekabet ve sürekli zirvede olma baskısının benzerliklerinin kişisel olarak deneyimlenmesinden müttesekil olduğu dile getiriliyor. Bu aşımada gerçekleştirilmek istenen bir performans da ilgili merceleere "yığın gövürmeyerek" engelleniyor. (Projejinin Mavi Bayrak evresi...)

İşte bu noktada "İtici Güç" sergisi de projejinin Mavi Bayrak'tan Beyaz Bayrak'a geçiş aşımını temsil ediyor. Karşımızda mekana özel bir yerleştirme var. "Lodos" isimli bir video/

performans ile birlikte sunulan lestimede plastik kum kova dikilimsi özel yapım bayrak / beyaz zemin üzerinde "to be ifadesi yer alıyor. Yerleştirilmeden önce Türkçe metin ise karşılıklı singeliyor. Sanatçı li me ile ilgili olarak "Kamusal tecrübe(sini) bir galeriye böylesi bir özel alanda gelen tartışmaya da açmak n düğümü," dile getiriyor ve sanatçının varlığını; yarat sergileme ve işini satma mükçelleştirebilmek adına k konumlandırıldığını ve bo me için kurması zorunlu ilişkileri Sait Faik Abasıyanık'ın başlık bir deneyimlerinin de ürettiği "çerik olarak ayak basan işler üretme önc etiğini ve edeceğini o gerek.

Tecrübelerin mahi ilkkin eski bir inanc ca göre mahremiyet, yeni içinde kalmalı içinde bir ritüel, bir eğer o, kişinin kendi ldir. Ama belki de p lerin flüt haline gelin "İtici Güç" sergisi sal" bir deyimden kılın kollarını yen herkesi gösteriler, işimisini dilerler. kanınca "to be is karşılığı sızınm ke maktan ibaretir. benin ritüel bir y bir "Lodos" kadar Apartmanı'nda. G ikinci kattaki proj "İtici Güç" sergisi tecrübenin çözül ile ilgili bir esim karmaya çalışığı müdahale ettiği çember yuvarlak

## Nafas

Exhibitions | Events, Projects | Opportunities | Art Scene | Institutions | Artists | Publications | Country Archive



### Extrastruggle

June 2015

Memed Erdener, an artist based in Istanbul, first began his multifaceted project, "Extrastruggle," in 1997. As he writes in his manifesto, Extrastruggle is a fictional graphic design firm that creates "logos for all communities under social pressure... The veiled giri not allowed into the university, the man who is frowned upon for speaking Kurdish in public."

Extrastruggle is a movement of culture jamming and artistic intervention. Erdener carried out his interventions against hegemonic visuals/images and manner. Extrastruggle became a political and artistic engagement rendered his own status and person invisible. This was also perhaps why Extrastruggle was often erroneously thought to be a "group" project.

The artist uses simple, efficient materials. Erdener's well as popular and populist graphics that appear in magazines, the corporate branding of public companies and political parties, and street signs. He infuses his work with the style of political cartoons. He infuses his photographs, form, sign and script." Erdener Kosova and sometimes contradicting figures start to play against each other and produce a third semantic field that constitutes the ironic critically in Extrastruggle's works. The irony in them aims to displace discourses of various political orthodoxies.

Extrastruggle builds relationships between the titles of the works and the imagery that he represents, both as objects and on paper. Each work is both a story and a critique, not dissimilar to ubiquitous political and corporate visual language that permeates our lives.

Extrastruggle is hyper-aware of the modes of exhibition, through works such as *Slavery Museum* and 1915, in which he acknowledges the dubious circumstances of how museums acquire the objects. *The Truth and the Public* reads as a translation of Greek tragedies for the post-modern man, while *Black Man* takes on sinister connotations in the different meanings of "black" that it addresses. Acknowledging the relationship between spirituality and violence, *Spirit and Matter* is a proposal of reconciliation of this binary.

Extrastruggle's objects can be interpreted as religious that never were and flags of countries that never will be.

### Bringing Fuzûlî and Orwell Together

Extract from a text by Ahmet Ergenç

Extrastruggle first emerged in 1997 as a movement of culture jamming / artistic intervention, and until now, mostly produced extrovert works with highly distinct references and points of attack, works that could be deemed propagandist. As befits its name, this was a project of "struggle"; a struggle of discourse (and yes, Foucauldian) against the morbid discourses that formed the establishment of the Republic of Turkey (Türkiye Cumhuriyeti, TC). In works he presented on his web site and at his first solo exhibition (*I Didn't Do This, You Did!*) he carried out interventions against current hegemonic visuals/images and entered them into alternative semantic combinations; as in the *The Mausoleum of Mustafa Kemal*, featuring minarets added to Antikabir, the mausoleum of Mustafa Kemal, the founder and first President of the Republic of Turkey, or in *Heart Wound*, an inverted version of the flag of the Republic of Turkey, made of flesh, fat and state ideology, and often with the holy taboo of Kemalism. Extrastruggle also produced works that commented on 'New Republicanism', a political movement aiming to take the place of Kemalism. In this manner, with artistic interventions made using the narratives, symbols and myths of the nation's history and current agenda, Extrastruggle became a fully flourished political and artistic performer. In doing all this, his detached, depersonalized political engagement rendered his own status and person invisible. This was also perhaps why Extrastruggle was often erroneously thought to be a 'group' project.

However, in his second solo exhibition titled *There Is No God in the Sky Only Birds* a personal aspect which did not exist before has emerged. Memed Erdener, having defined himself via a 'negation' of power in his previous works, now creates a unique position (a Other of power). A voice concerned about what it is that he again has a problem with authority and the extra (the outside) to the intra (the inside), adding a more metaphysical, more suffist strand to actual politics. And this is now he explains this move: To bring together Orwell and Fuzûlî [1]. Having only produced produced a little more modernist writer, who perhaps produced a little more monolithic works, focusing on grand symbols and myths) previously, he now approaches a more 'hybrid' position, producing more multi-layered works both in terms of the use of materials and conceptual content.

While his previous works only focused on the codes of 'civilisation' and power, and the collective, his new works add nature, Sufism and personal existence to the equation. In other words, while his works previously engaged only with 'the external world', they now take 'the internal world' into consideration, too. Thus, Orwell, the man of the industrial Western city, converges with Fuzûlî, the man of Eastern deserts. Major topics such as nation, identity, history, memory, power and hegemony, which occupied the centre of previous works, also form the frame of this new exhibition. However, here there is a strand that makes us feel that from personal micro-strands, and that the events that take place in the political sphere, first and foremost new composition is completed with the addition of a regard that has turned its gaze to the greater landscape beyond the socio-political context, to the cosmos, and which questions, not only the power of the state, but the greatest of powers, the construct of God.

>> Images  
15 image pages

Extrastruggle is a movement of culture jamming and artistic intervention, a political and artistic performer.

Solo show at Volta11 Basel,  
Booth C07, 15 - 20 June 2015

Presented by

Galeri Zilberman  
İstiklal Cad. Mısır Apt. No:163 K.3 D.10  
34433 Beyoğlu / Istanbul  
Turkey  
Website / Email

Extrastruggle  
• 1970 Istanbul, Turkey. Works as Extrastruggle since 1997.  
more info & photos

Turkey: Articles  
in Nafas Art Magazine  
Turkey: Artists  
in Nafas and URU



# zedgrant

by GALERİ ZİLBERMAN

## Hakkında

Galeri Zilberman 2011'de karşılıksız destek projesi Zed Grant'i başlattı. Zed Grant (önceki adıyla Cda- Projects Grant\*) atölye çalışmaları, sunum-performanslar, proje sunumları ve tartışmalardan oluşan, 2012-2014 yılları arasında Mısır Apartmanı'nın birinci katında Galeri Zilberman'ın özel alanı Kat1'de halka açık gerçekleştirilen programıyla, pratiğe dayalı sanatsal araştırma süreçlerine destek verdi.

10,000 Euro'luk Zed Grant Sanatsal Araştırma ve Üretim Desteği, her yıl yapılan uluslararası açık çağrıya gelen başvurular arasından seçilen bir sanatsal araştırma projesine verildi. Seçilen projelere ayrıca yayın katkısının da verileceği bu programda şimdiye kadar üç proje seçildi.

Bugüne kadar seçilen üç projenin yürütülmesi ve sonuçlandırılması amacıyla verilen arayı takiben önümüzdeki sezonda farklı sanat desteği modelleriyle Zed Grant'in çalışmaları devam edecektir.

\*Cda-Projects Grant 2011 yılında kuruldu. 2014 yılı itibariyle, Cda-Projects'in kardeş galerisi Galeri Zilberman'la birleşmesi nedeniyle, Cda-Projects Grant etkinlikleri Zed Grant olarak devam etti.

## About

*Galeri Zilberman initiated the support project Zed Grant in 2011. Zed Grant (previously known as CDA-Projects Grant) funded public workshops, lecture-performances, project presentations and discussions in Kat 1, a private space run by Galeri Zilberman on the first floor of Mısır Apartmanı, between 2012 and 2014, thus encouraging practice-based artistic research processes.*

*A 10,000 EUR Zed Grant Artistic Research and Production Grant was offered to an artistic research project that was selected from applications drawn from open calls. Publications of supported projects will also be supported.*

*After the break taken to ensure the completion of the selected three projects, Zed Grant will continue in the next season with different artistic support models.*

*\*CDA-Projects Grant was established in 2011 by Cda-Projects. As of 2014, Cda-Projects Grant continues its activities as Zed Grant since CDA-Projects ceased to exist after merging with the sister gallery, Galeri Zilberman.*



## Geçmiş Yıllarda Sanatsal Araştırma Desteği Previous Edition Of Grant For Artistic Research

### 2011 Grant

#### Filistin ile Dayanışma İçerisinde Uluslararası Sergi Kristine Khouri ve Rasha Salti

Seçici Kurul: **HitoSteyerl, Anton Vidokle, Pauline J. Yao**  
and **İz Öztat** (Cda-Projects Grant Direktörü)

#### International Exhibition in Solidarity with Palestine

By **Kristine Khouri** and **Rasha Salti**

*Selection Committee:* **HitoSteyerl, Anton Vidokle,**  
**Pauline J. Yao** and **İz Öztat** (Cda-Projects Grant Director)



Claude Lazar, Filistin ile Dayanışma İçerisinde Uluslararası Sergi, Beirut Arap Üniversitesi, 1978. Enstalasyon görüntüsü.

*Claude Lazar, International Art Exhibition in Solidarity with Palestine, Beirut Arab University, 1978. Installation shot.*

### 2012 Grant

#### Ütopya ve Başarısızlık Arasında Sofia Olascoaga

Seçici Kurul: **Sofía Hernández Chong Cuy, Emily Jacir,**  
**ChusMartinez** and **İz Öztat** (Cda-Projects Grant Direktörü)

#### Between Utopia and Failure By Sofia Olascoaga

*Selection Committee:* **Sofía Hernández Chong Cuy, Emily Jacir,**  
**ChusMartinez,** and **İz Öztat** (Cda-Projects Grant Director)



Sofía Olascoaga, La Comunidad, 2012. Sofia Olascoaga'nun izniyle.

*Sofía Olascoaga, La Comunidad, 2012. Courtesy of Sofia Olascoaga.*

### 2013 Grant

#### Bir Jeste Bir Tepki Michael Baers

Seçici Kurul: **Gerard Byrne, Bassam El Baroni, Irit Rogoff**  
and **İz Öztat** (Cda-Projects Grant Direktörü)

#### A Response to A Gesture By Michael Baers

*Selection Committee:* **Gerard Byrne, Bassam El Baroni, Irit Rogoff**  
and **İz Öztat** (Cda-Projects Grant Director)



Necessità dei Volti (Yüzlerin Gerekliliği), Kandinsky Kütüphanesinde, Centre Pompidou, Paris, 2013. Michael Baers'in izniyle.

*A copy of Necessità dei Volti, at the Kandinsky Library, Centre Pompidou, Paris, 2013. Courtesy of Michael Baers.*



### Zed Grant Sanatsal Araştırma ve Üretim Desteği Etkinlikleri

Galeri Zilberman'ın sanatsal araştırma ve üretime destek verme amaçlı platformu Zedgrant'ın 2011 senesindeki sahipleri Rasha Salti ve Kristine Khouri'nin desteklenen projesi "Filistin ile Dayanışma İçerisinde Uluslararası Sergi" Barcelona Çağdaş Sanatlar Müzesi MACBA'da "Past Disquiet" isimli sergi ile izleyicilere sunuldu. 19 Şubat'ta gerçekleşen açılış kokteyline Galeri Zilberman da katıldı. Projenin 3 senelik araştırma sürecini belgeleyen ve aynı zamanda MACBA'daki serginin kataloğu olacak bir kitap da yayınlanacak.

Fotoğraflar: 19 Şubat 2015, 19:30 - "Past Disquiet" açılış kokteyli @ Barcelona Çağdaş Sanatlar Müzesi, MACBA

### Zed Grant for Artistic Research and Production Events

Galeri Zilberman's support structure for practice-based artistic research Zedgrant's 2011 recipients, Rasha Salti and Kristine Khouri's selected project "The International Exhibition in Solidarity with Palestine" grows into an exhibition titled "Past Disquiet" at Barcelona Museum of Modern Arts, MACBA. Opening reception of the "Past Disquiet" was on February 19th and Galeri Zilberman was present at the opening. The projects' 3 years lasting documentation will also be published along with this research process, which will be the exhibition catalogue as well.

Photos: February 19th, 2015, 19.30 - Opening reception of "Past Disquiet" at Barcelona Museum of Modern Arts, MACBA.



### PAST DISQUIET NARRATIVES AND GHOSTS FROM THE INTERNATIONAL ART EXHIBITION FOR PALESTINE, 1978 20 Feb. to 01 June 2015

The research for this project has been made possible by the generous support of: Rana Sadik and Samer Younis, The Arab Fund for Arts and Culture (AFAC), A.M. Qattan Foundation and ZedGrant.







'Past Disquiet. Narratives and ghosts from the International Art Exhibition for Palestine, 1978' exhibiton views/sergi görünümleri, 2015. Photo: La Fotográfica



Hazırlayanlar//Prepared By: Burçak Bingöl, Bengisu Çağlayan, Zeynep Temiz

Çeviri//Translation: Merve Ünsal, Onur Zilberman, Ceren Yeltan

Tasarım//Design: Bülent Bingöl

Basımevi//Printing House: Grafika

Baskı koordinasyon & Redaksiyon//Printing Coordination & Redaction: Burçak Bingöl, Bengisu Çağlayan, Zeynep Temiz

Kapak Görseli//Cover Image: Guido Casaretto, Synesthesia, 2015, sergi görünümü//installation view/Galeri Zilberman



## Galeri Zilberman



Fatoş Kaptıkaçtı



Ceren Yeltan



Fatih Aydın

**Galeri Ekibi**  
*Gallery Team*

Moiz Zilberman



Bengisu Çağlayan



Ayşe Aydoğan



Zeynep Temiz



Eren Kondul



Burçak Bingöl





# GALERİ ZILBERMAN

İstiklal Cad. Mısır Apt. No:163, K. 2&3, D. 5&10, 34433 Beyoğlu-İstanbul, Turkey  
t: +90 212 251 1214 • f: +90 212 251 4288

[www.galerizilberman.com](http://www.galerizilberman.com)

[zilberman@galerizilberman.com](mailto:zilberman@galerizilberman.com)

[GaleriZilberman](https://www.facebook.com/GaleriZilberman)

[GaleriZilberman](https://www.instagram.com/GaleriZilberman)